

# SANCHO GARCÍA.

COMPOSICION TRÁGICA

EN TRES ACTOS,

ESCRITA ESPRESAMENTE PARA EL BENEFICIO DE DON

CARLOS LATORRE

POR

DON JOSÉ ZORRILLA.



MADRID.

IMPRENTA DE REPULLÉS.

1842.

## PERSONAS.

## ACTORES.

SANCHO GARCÍA, conde de Castilla. . . . .	} Sr. Latorre.
LA CONDESA VIUDA, su ma- dre. . . . .	} Sra. Lamadrid, (B.)
HISSEM-ALAMAR. . . . .	Sr. Lumbreras.
ESTRELLA. . . . .	Sra. Valero.
SANCHO MONTERO. . . . .	Sr. Alverá.
SIMUEL BENJAMIN. . . . .	Sr. Lopez.
ELÍAS. . . . .	Sr. Pizarroso.
UN CABALLERO. . . . .	

CABALLEROS, PAGES, VILLANOS.

La escena es en Burgos por los años primeros del siglo XI.



*Esta Composición, que pertenece á la Galeria Dramática, es propiedad del Editor de los teatros moderno, antiguo español y extranjero; quien perseguirá ante la ley al que le reimprima ó represente en algun teatro del reino, sin recibir para ello su autorizacion, segun previene la Real orden inserta en la Gaceta de 8 de Mayo de 1837, y la de 16 de Abril de 1839, relativas á la propiedad de las obras dramáticas.*

# Al Licenciado en derecho

Don Juan Bautista de Beratarrechéa,

**DON JUAN BAUTISTA DE BERATARRECHÉA,**

Parque del palacio de castillo de los condes de Castilla, en  
Burgos, cuyo edificio ocupa la derecha del cuartel y  
parte del fondo, formando un ángulo entrante. En la parte  
del edificio que hacia la derecha una puerta que da á  
las habitaciones del fondo. En la del fondo otra que da  
á las de la izquierda. En un lado algunas ventanas  
abiertas en ambas fachadas. En medio del espacio un  
censado ó Kioski, donde pueda ocultarse una persona.  
Desde el ángulo en que comienza la parte del palacio que  
ocupa el fondo se extiende un muro con un postigo que  
da al campo. Arbolado, y se de noche.

en muestra

**De franca amistad.**

**JOSÉ ZORRILLA;**

Madrid. — Noviembre 12. — 1842.





## Acto primero.

Parque del palacio ó castillo de los condes de Castilla en Burgos, cuyo edificio ocupa la derecha del escenario y parte del fondo, formando un ángulo entrante. En la parte del edificio que ocupa la derecha una puerta que da á las habitaciones del conde. En la del fondo otra que da á las de la condesa. El edificio tiene algunas ventanas abiertas en ambas fachadas. En medio del escenario un cenador ó Kioski, donde pueda ocultarse una persona. Desde el ángulo en que concluye la parte del palacio que ocupa el fondo se extiende un muro con un postigo que da al campo. Árboles, y es de noche.

### ESCENA PRIMERA.

#### LA CONDESA y ESTRELLA.

**ESTRELLA.** Señora, retirémonos; la noche es cada vez mas lóbrega y oscura y os daña la humedad.

**CONDESA.** Estrella mia, tanto este sitio mi dolor endulza, que siempre me apesara y me contrista abandonar su soledad inculca; porque siempre que dichas imagino tan solo aquí mi corazón las busca. ¿ Ves los millares de hojas que en los árboles al paso de los céfiros susurran? Pues un recuerdo delicioso, Estrella, germina en mi memoria cada una. Si de aura mansa al perfumado soplo en apagado son lentas murmuran, adormecen mis penas, y me tornan

en gozo melancólico mi angustia.  
 Si ráfaga veloz, con roncas alas  
 cruza sus ramas y en sus ramas zumba,  
 responden á su son dentro mi pecho  
 secretos mil, que mi conciencia anublan.  
 ¡Oh! y tengo tantos cual menudas hojas  
 esta enramada soledad fecunda,  
 tan espuestos al viento como ellas  
 y como ellas tambien tranquilos nunca.

**ESTRELLA.** Si humilde lealtad puede esas penas  
 calmar, en mí depositad algunas,  
 señora, y si al consuelo se resisten  
 al menos de hoy las lloraremos juntas.

**CONDESA.** ¡Llorar! ¡consuelo de serviles almas  
 á quien su suerte miserable abrumba,  
 mas ponzoña de nobles corazones  
 que fieramente con su suerte luchan.

**ESTRELLA.** ¿Tanto os acosa vuestro mal, señora?  
 ¿No va don Sancho la morisca chusma  
 do quier venciendo, y la vertida sangre  
 lava de vuestro esposo con la suya?

**CONDESA.** Que no suene ese nombre en mis oídos.

**ESTRELLA.** Perdonad, ya lo sé; sé que á una viuda  
 que llora un noble esposo, por quien casta  
 á la mundana vanidad renuncia,  
 por quien la hermosa faz y esbelto talle  
 en toscos paños codiciosa enluta,  
 no deben con inútiles recuerdos  
 del esposo, aumentar su pena justa.  
 Mas cuando queda un hijo, que apilando  
 cabezas de enemigos en su tumba  
 las glorias de su padre...

**CONDESA.** Calla, Estrella,  
 que tu ignorante lealtad te ofusca.  
 ¿No ves que ese hijo tan bizarro y fiero  
 al derribar las berberiscas lunas  
 el cetro de Castilla de las manos  
 de su madre arrebató, se le usurpa?

**ESTRELLA.** ¡Señora!

**CONDESA.** ¿Y que aunque venza mil batallas,  
 al cabo vendrá á ser vencido en una?  
 ¿No ves que solo en pelear pensando

de sus pueblos el bien descuida en suma,  
la paz, que es solo su fortuna cierta?

Y si sus campos él de sangre inunda

¿qué pan, Estrella, comerán mañana

los que sus campos á talar le ayudan?

Paz el moro le ofrece; ¿por qué ahora

él la desecha con fiereza estúpida?

ESTRELLA. ¿La aceptaríais vos?

CONDESA.

Y de eso trato.

ESTRELLA. *(Con prontitud.)*

¿Y son tal vez por eso esas nocturnas  
visitas que admitís de ese africano?

CONDESA. Ese secreto para siempre oculta

dentro del corazon, Estrella, ó teme  
que te abra ante los pies la sepultura.

ESTRELLA. Perdonadme, señora, mas hoy que oigo

de vuestros labios la verdad desnuda,

de mi fiel corazon hoy permitidme

que los ruines temores os descubra.

CONDESA. (¿Qué es lo que va á decir!) Di.

ESTRELLA. Cref un tiempo

que un amor encerraba esta aventura.

CONDESA. ¿Necia!

ESTRELLA. Mi inesperecia me disculpe;

mas hoy que cesa tan villana duda

y hallo la causa del secreto trato,

gozo leal el corazon me inunda.

CONDESA. ¿Ea, ya basta! ¿De García Hernandez,

la viuda altiva, por la llama inmunda

se abrasara de un moro? Tal vileza

cabe no mas en la simpleza tuya.

Mas oye; todo en el silencio quede,

y eterna sombra mi secreto cubra:

y aqui quiero advertirte, Estrella incauta,

que los hondos proyectos que se anudan

dentro de los palacios en secreto

son; vive Dios! mortífera cicuta

para aquellos que necios ó traidores

dentro del corazon no los sepultan.

Con que si has de vivir de hoy mas, Estrella,

este guarda en el tuyo, y no descubras,

ni aun á tu mismo confesor, que es tu ama

á quien el moro por la noche busca.  
¿Qué ruido es ese? (Ruido á lo lejos.)

ESTRELLA. Que se acerca el conde  
y el pueblo al retirarse le saluda.  
Todo Burgos le adora.

CONDESA. Sí, ahora vence;  
mas ¡ay del conde si los moros triunfan!

VOZ DENTRO. ¡Viva el conde don Sancho!

PUEBLO IDEM. Viva.

VOZ IDEM. ¡Viva

el vencedor del moro!

PUEBLO IDEM. Viva

VOZ IDEM. ¡Viva

nuestro angel tutelar!

PUEBLO IDEM. Viva.

## ESCENA II.

*Entra EL CONDE por la puerta del parque que figura dar al campo, precedido de DOS PAGOS con hachones, y seguido de SANCHO MONTERO, y varios CABALLEROS y VILLANOS que le aplauden.*

CONDE. (A los villanos.) Apartaos,  
basta de aplausos ya, bravos pecheros:  
gracias y retiraos.

Y vosotros, mis fieles caballeros,  
idos tambien con ellos, y aprestaos  
á descansar, que acaso en breves horas  
os llamarán las trompas y atabales  
para salir contra las huestes moras.

UN CAB. Todos, señor, saldremos  
y con vos venceremos,  
ó moriremos junto á vos leales.

CONDE. Gracias, así lo espero; idos ahora,  
que en vos segura mi esperanza estriba.

UNO. ¡Viva el conde don Sancho!

OTROS. Viva.

TODOS. (Saliendo de la escena.) ¡Viva!



## ESCENA III.

EL CONDE *al volverse, cuando los suyos se alejan, ve á*

LA CONDESA.

CONDE. Dios vele sobre vos, madre y señora.

CONDESA. Contigo venga, victorioso conde.

CONDE. ¿Tan tarde y en el parque todavía?

CONDESA. Aun no lo es tanto.

CONDE. (*Aparte.*) (¿Qué misterio esconde su inquietud, y su gran melancolía?)

(*A Sancho.*)

Sancho, lejos mis órdenes espera.

(*A Estrella.*)

Y aparta tú también, que á solas quiero con mi madre quedar.

CONDESA. (*Con desden.*) La vez primera en muchos dias es.

(*Vanse Montero y Estrella: él por la puerta de la derecha, que se supone dar á las habitaciones del conde. Ella por la del fondo, que da á las de la condesa.*)

## ESCENA IV.

LA CONDESA. EL CONDE.

CONDE. ¿Puede un guerrero disponer de los suyos á su antojo?

¿puedolos yo emplear en la ternura cuando del moro el temerario arrojo provoca mi arrogancia y mi bravura?

Madre, ya lo sabeis; la tierra tinta aun con la sangre de mi padre humea.

CONDESA. Tal verdad en tu rostro el duelo pinta; ¿mas quién causó la desigual peléa?

CONDE. No, madre, no me hagais tamaña injuria; si errores juveniles me arrastraron de mi buen padre á provocar la furia, con mi llanto y mi sangre se lavaron. Fui rebelde un momento; ¡ah! lo confieso con dolor; mas tambien desde aquel punto fué mi vida ejemplar; y fué por eso

al honor de mi padre mi honor junto.  
 Mi pueblo olvidó ya las inquietudes  
 que un tiempo le causé; yo le dí gloria,  
 y hoy aplaude su préz y sus virtudes  
 porque vive en su hijo su memoria.  
 Todo es hoy para mí dicha, esperanza,  
 y todos hoy mis triunfos victorean.  
 ¡Solo á mi madre mi placer no alcanza,  
 y mi gloria sus lágrimas afean!  
 Decidme, ¿qué anhelais? ¿Qué hay en la vida  
 que el enarcado ceño os desarrugue?  
 ¿Qué hay en la tierra, qué hay, madre querida,  
 que vuestro llanto interminable enjuge?

CONDESA. La paz.

CONDE. ¿La paz? Pues bien, por ella lidio:  
 por esa paz consoladora y bella,  
 que para vos, para mi pueblo envidio.

CONDESA. Pues bien, el moro te brindó con ella.

CONDE. ¡Con una paz vendida á peso de oro!  
 ¡con vergonzosa paz, ruin y traidora!  
 ¡con esa paz que me propone el moro  
 porque él, no yo, la necesita ahora!  
 No, madre, no: yo venzo; cada dia  
 ensancho mas y mas nuestras fronteras;  
 su tierra tiembla en la presencia mia:  
 y huye espantada su canalla impía  
 á la sombra no mas de mis banderas.  
 Por eso paz y treguas me proponen;  
 temen que mi valor los acorrале,  
 y en la paz se aperciben y disponen  
 á que otra vez la suerte nos iguale.  
 No, madre; no haya paz, no haya cuarteles  
 aqui ni alli; cuando vencidos sean,  
 cuando haga yo con sus tostadas pieles,  
 con sus lenguas que injurían y brabean  
 los frenos adobar á mis corceles,  
 esa paz les daremos, que desean.  
 En tanto, madre, seamos los mejores:  
 ó todo ó nada; ó siervos, ó señores.

CONDESA. Siervos, nada tal vez: ¿ellos acaso  
 no tienen armas, gente, capitanes?

¿Si el terrible Almanzor te gana un paso

qué valdrán tu valor y tus afanes ?

*Todo ó nada*, á su vez te dirán ellos ;

*todo ó nada*, y metiendo sus caballos

por medio de tus miseros vasallos

sus cimitarras segarán sus cuellos.

CONDE. Mi padre fué por vos á tierra estraña,  
y es natural que agena aqui en Castilla  
(*Con frialdad.*)

sintais temor por nuestra noble España ;

mas no la conoceis : no es maravilla.

CONDESA. Pero conozco el mundo y la fortuna,  
que lo trastorna todo, y será un dia  
en que triunfe tal vez la media luna.

CONDE. ¡ Tened por Dios la lengua, madre mia,  
si ha de ser de enemigos abogada !

¿ Qué esperais de esa paz ? ¿ Qué de los moros ?

¿ Os seducen tal vez de su embajada

los soberbios presentes y tesoros ?

Esperad unos dias, y tras ellos

vereis cuál para vos mi gente alcanza

presentes de mas prez, mucho mas bellos,

ganados á los botes de su lanza.

Esas serán de vos dignas preseas ;

no las de que ellos alabarse pueden

de que á fuer de limosnas nos las ceden

por ser de su tesoro las mas feas.

En la viuda de un conde de Castilla

tan mezquina ambicion siempre es mancilla.

CONDESA. Deber es de una noble castellana

del sumiso enemigo oir el ruego.

Perdonar, es virtud muy soberana ;

mas grande el vencedor se ostenta luego.

CONDE. Madre, no sé qué arcano misterioso

esa tenaz intercesion encierra ;

no comprendo ese empeño vergonzoso

de interrumpir las glorias de esta guerra.

No lo comprendo, madre mia ; y juro

que la paz del espíritu me quita

el ver que cada triunfo que aseguro

os entristece mas, mas os irrita.

Mas os juro tambien que es ruego vano ;

sí, mientras reine yo, para esos perros

labrará solo el pueblo castellano  
lanzas agudas y pesados hierros.

CONDESA. ¿Mientras que reines tú? ¿mancebo loco!  
¿Y á qué llamas reinar? ¿á andar talando  
tus propias tierras; á tener en poco  
los ruegos de tu madre, que llorando  
los días y las noches tus deslices  
pasa, viendo sus pueblos infelicès!

CONDE. Madre, bien veo que el frecuente trato  
que os permito con moros y extranjeros  
el corazon os mina; sin recato  
andan por Burgos ya con hartos fueros  
de mal hijo tachándome y de ingrato,  
deslumbrando á mis fieles caballeros;  
y ¡por Dios! que de tanta villanía  
la culpa tiene la indulgencia mia.

CONDESA. Eso es, ensalza, ensalza tu indulgencia,  
tu generosidad, cuando me tienes  
en triste y vergonzosa dependencia,  
cual cautiva tomada por rehenes.

CONDE. ¡Señora!

CONDESA. Sí, cerrada en tu palacio.

CONDE. ¿No recibís en él, y en mengua mia,  
con toda libertad, con todo espacio,  
cuantos quereis de su caterba impía?

CONDESA. A cualquier desterrado se permiten  
amigos de afliccion.

CONDE. ¿Quién son los vuestros,  
madre? ¿Quién son los que ante vos se admiten?

CONDESA. De ciencias y artes, hábiles maestros.

CONDE. Y acaso en ellas demasiado diestros.

CONDESA. Los que mi pobre espíritu iluminan,  
los que endulzan un poco mis pesares.

CONDE. Sí, y los que vuestro espíritu alucinan,  
y os llevan del error á los altares,  
los que os dan ambicion, los que os dominan.

CONDESA. Sí; porque saben mas que el vulgo necio,  
porque ahonda los misterios mas sombríos  
su alta ciencia.

CONDE. (Con desden.) ¡Derviches y judíos!  
Callad, madre, callad; yo los desprecio.

CONDESA. Y yo no, los atiendo, los escucho,

- y aprendo de ellos.
- CONDE. ¡Y con frutos grandes!  
mas de Burgos saldrán antes de mucho.
- CONDESA. No bastará tal vez que tú lo mandes.
- CONDE. ¡Madre!
- CONDESA. Basta; será lo que te digo.  
Ya me harto de sufrir tu dependencia;  
tu madre soy, y reinaré contigo.
- CONDE. Reinad si lo quereis, reinad si os place:  
de todo disponeis; en nada coto  
os he puesto jamas; todo se hace  
cual quereis en mi casa; vuestro voto  
para todos es ley, madre y señora.  
Vuestro es mi reino, gobernad mi tierra;  
cual lo habeis hecho siempre, hacedlo ahora;  
mas hombre soy, dejadme á mí la guerra.  
Yo tierra os ganaré, prez y tesoros;  
vos derrochádlos, mas en tiempo alguno  
me rogueis por judíos ni por moros,  
porque jamas amar podré á ninguno.
- CONDESA. ¿Con que ese embajador...?
- CONDE. Se irá mañana.
- CONDESA. ¿Y se irá sin respuesta?
- CONDE. Sin ninguna.
- CONDESA. Pues yo, conde, tambien soy soberana,  
y voy á darle por mi parte alguna.  
Quiero ser á lo menos cortesana  
con quien á mí somete la fortuna.
- CONDE. ¿Los vais á recibir?
- CONDESA. Sí, ya lo he dicho.
- CONDE. Madre, Dios os perdone tal capricho.

## ESCENA V.

EL CONDE.

¡Oh, me traspasa el corazon desvío  
tan injusto y tenaz! ¿cuándo con ella  
fui rebelde ni ingrato? el reino mio,  
mi decoro, mis leyes atropella.  
¿Y se queja de mí? ¡Destino impío,  
de tu mano implacable la honda huella  
conozco en su altivez! Mi madre ahora

es de mi antiguo error la vengadora: y  
 Tal vez para mi padre fui mal hijo, CONDE  
 y es mala madre para mí: ¡ya veo  
 tu justicia, gran Dios! y mas me allijo CONDESA  
 cuanto mas recta tu justicia creo. CONDE  
 ¡Ay, yo me empeño con afan prolijo CONDESA  
 en prevenir su gusto, su deseo,  
 la preparo aun á costa de mi afrenta,  
 y ella me contraría y me atormenta! CONDE  
 ¡Oh, y ese afan en pró de la morisma,  
 ese favor con que al judío acorre  
 en una sima de pesar me abisma;  
 sangre estrangera por sus venas corre.  
 Esta idea fatal... ¡siempre la misma!  
 ¡de la mente no sé cómo la borre!  
 y aunque el nombre de madre me la espanta,  
 siempre tras de mi madre se levanta!  
 ¡Oh, triste vida! ¡miserable vida  
 la vida en los palacios condenada  
 á pasar en recelos consumida  
 y por ruines sospechas desgarrada! CONDESA  
 Ruin destino á los príncipes acuida, CONDE  
 polvo es su orgullo, su grandeza nada; CONDESA  
 ¡colgado del dosel de su grandeza CONDE  
 hay un puñal que amaga su cabeza! CONDESA  
 En fin, alerta vivamos  
 los que á gobernar nacimos,  
 los que á ser señores y amos  
 de otros condenados fuimos,  
 velemos, no los perdamos. CONDESA  
 ¡Montero! CONDE

## ESCENA VI.

EL CONDE. SANCHE MONTERO.

SANCHE.

Señor.

CONDE.

Ya es tarde,

vámonos á recoger,  
 y mañana muy temprano,  
 Sancho, á despertarme ven.

SANCHE.

¿ A qué hora ?

- CONDE. Al rayar el alba: un asunto de interés quiero encargarte, y es fuerza que te enteres antes de él.
- SANCHO. Señor, nació vuestro súbdito, de cuanto soy dispuesto.
- CONDE. Mañana, Sancho: descansa de aquí hasta el amanecer.
- SANCHO. Descuidad, rayando el alba á vuestra puerta estaré.
- CONDE. Y no ha de pesarte de ello si me sirves franco y fiel.
- SANCHO. Los del Valle de Espinosa jamás rompieron su fé.
- CONDE. Por tu lealtad, Montero, te escogí yo, vamos pues. (*Entran.*)

## ESCENA VII.

*ESTRELLA, por la puerta del fondo.*

Gracias á Dios que se fueron. Temiendo estaba, pardiez, que el otro viniera, y ellos la seña oyeran tambien: y entonces, ¡Dios nos ampare! ¿Qué iba de todos á ser? ¿Cómo tolerara el caso de don Sancho la altivez? ¡Tiemblo con solo pararme en pensamiento tan cruel! ¡Y yo, necia, que creía con tan sándia candidez que ese moro era un galán! ¿Quién tal pudiera creer? ¡La condesa de Castilla, matrona de tanta prez, en una afición tan ruin desatentada caer? ¡Pobre de mí que en el Valle de Espinosa mi niñez pasé en sencillez inculta!

¿qué de los palacios sé?  
 ¡Oh, perdónenme los cielos  
 tan injurioso creer!  
 Perdóneme mi señora,  
 pues de sencilla pequé.  
 ¡Ea! El desliz enmendemos  
 con mas severa estrechez  
 obedeciendo sus órdenes:  
 vasalla suya nacer  
 fué mi suerte, y ser me cumple  
 para mis señores fiel.  
 En atalaya me pongo  
 á su señal á atender. *(Se sienta.)*

ESCENA VIII.

*ESTRELLA. SANCHO MONTERO, con recato, por la puerta de la derecha.*

- SANCHO. No la he visto en todo el día,  
 y los ojos no sabré  
 pegar en toda la noche,  
 si no la veo una vez.  
 ¡Oh, la quiero con el alma!  
 ¡Cuán bella y cándida es!  
 no tengo otro pensamiento.  
 Esta es su ventana; haré  
 la seña con tiento... ¡Estrella! *(Llamando.)*
- ESTRELLA. ¿Quién me llama? ¡Cielo, es él!
- SANCHO. Estrella, ¿qué haces aquí?  
 ¿por qué de tu cuarto dentro  
 á estas horas no te encuentro?
- ESTRELLA. *(Temblando estoy, ay de mí.)*
- SANCHO. Responde, Estrella, responde.  
 ¿Por qué en tu cuarto no estás?
- ESTRELLA. ¿Y tú, Sancho, adónde vas?
- SANCHO. ¿Dónde voy, Estrella? ¿dónde  
 iré cuando en todo el día  
 no he logrado un solo instante  
 ver el sol de tu semblante?
- ESTRELLA. ¡Es cierto, Sancho!
- SANCHO. ¡Alma mía!



sin verte no sé vivir,  
que fuera vivir sin ver;  
tú, Estrella mía, has de ser  
la estrella que he de seguir.  
Sin tí no tengo valor,  
ni me siento con paciencia  
para sufrir la existencia  
que no ha de dorar tu amor.

ESTRELLA. Sancho mio, yo tampoco  
vivir un dia pudiera  
sin la esperanza hechicera  
de tu amor.

SANCHO. Yo tengo en poco  
sin tí todo el mundo, Estrella;  
la mas santa obligacion,  
si lucha en mi corazon  
con tu fé, sucumbe á ella.  
Si fuera posible en mí  
luchar lealtad y amor,  
entre tu fé y mi señor  
quedára el campo por tí.

ESTRELLA. ¡Sancho!

SANCHO. ¡Oh! esto es suponer:  
porque oposicion no hallo  
entre el galan y el vasallo,  
entre el amor y el deber.  
Amo al conde como debo,  
te amo á tí con cuanto soy;  
con él á la muerte voy  
y á tí en el alma te llevo.

¿Mas qué zozobra te asalta?  
¿Estás inquieta? ¡ah! sospecho  
que en venir á verte he hecho  
sin duda, Estrella, una falta.

ESTRELLA. No, no, Sancho; mi mayor  
placer es verte, es hablarte;  
entristecerte, enojarte  
mi mas íntimo dolor.

SANCHO. Pero tu mano en las mias  
tiembla, sí, vagan tus ojos  
sin cesar... ¡Estrella!

ESTRELLA. Enojos

aparta, Sancho, y manías,  
 ¿ No me conoces? ¿ no sabes  
 que con el alma te quiero?  
 ¿ no sabes que te prefiero  
 á los negocios mas graves?  
 No hay cosa que tú me indiques  
 en que yo no te complazca;  
 manda, haré cuanto te plazca.

SANCHO. Mando que te justifiques.

ESTRELLA. ¿ De qué?

SANCHO. ¿ A qué sales aquí  
 á hora tan estraña, Estrella?

ESTRELLA. Ay Sancho, los labios sella  
 si me han de injuriar asi.  
 Casi á un tiempo hemos nacido,  
 juntos nos hemos criado,  
 niños nos hemos amado,  
 hermanos siempre hemos sido.

¿ Y puedes dudar de mí?

SANCHO. ¡ Ay Estrella, qué sé yo!

ESTRELLA. ¿ Quieres injuriarme?

SANCHO. ¡ Oh, no!

ESTRELLA. ¿ Mas estás celoso?

SANCHO. ¡ Oh, si!

ESTRELLA. ¿ Celoso, Sancho? ¡ En verdad  
 que no lo estás con razon!

SANCHO. Estrella, hace el corazon  
 de las sombras realidad.

Y este parque solitario,  
 esta hora tan avanzada,  
 esta noche tan cerrada...  
 ¡ ay! si un juicio temerario  
 me impelieron á formar,  
 confiesa que hallé razon:

ESTRELLA. Pues bien, los celos depon.  
 Yo te juro...

SANCHO. ¿ A qué jurar,  
 falsa, lo que en este instante  
 está todo desmintiendo?

¡ Ay Estrella, ya lo entiendo,  
 eres muger, é inconstante!  
 Las costumbres de palacio

- tus costumbres corrompieron, acaso te sedujeron...
- ESTRELLA. Sancho, habla con mas espacio, que estás hablando de mí: y aunque no nací condesa, conservaré siempre ileso la honra con que nací.
- ESTRELLA. Si ahora en este parque estoy, bástete, Sancho, saber, que ni faltó á mi deber, ni me olvido de quien soy.
- SANCHO. Pues bien, entonces, Estrella, ¿qué secreto es el que guardas, que así en mostrármelo tardas, si tus juramentos sella?
- ESTRELLA. ¿Temas, amándote yo, fiar tu secreto en mí?
- SANCHO. ¿no fias de Sancho?
- ESTRELLA. ¡Oh! sí.
- SANCHO. Pues bien, descúbrela.
- ESTRELLA. ¡Oh! no.
- SANCHO. Estrella, ¿y qué suponer de ese silencio?
- ESTRELLA. Que callo porque cabe en el vasallo el amor con el deber. Espera, Montero, un dia y todo lo entenderás.
- SANCHO. ¿Todo me lo explicarás?
- ESTRELLA. Sí, todo, ¡por vida mia!
- SANCHO. Entonces, Estrella, fíame en tí, aunque llevo recelos.
- ESTRELLA. No volvamos á los celos.
- SANCHO. ¡Ah! no está eso en poder mio.
- ESTRELLA. Vete pues, Sancho, que es tarde.
- SANCHO. Voíme, Estrella, hasta mañana, porque en hora muy temprana fuerza es que el conde me aguarde. A Dios.
- ESTRELLA. (Suenan dos palmadas.) A Dios.
- SANCHO. Mas, ¿qué es eso?

- Estrella, eso es un aviso.  
Es una seña, preciso.
- ESTRELLA. Seña es, Sancho, lo confieso.
- SANCHO. Pues bien, si á satisfacer mis celos dispuesta estás, déjame abrir.
- ESTRELLA. Sancho, atrás.
- SANCHO. ¡Estrella!
- ESTRELLA. No puede ser.
- SANCHO. Pues que Dios lo quiere así todo el secreto sabrás, mas á ese hombre no verás.
- SANCHO. ¡Ah! ¿con que es un hombre?
- ESTRELLA. Sí, mas no soy yo quien le espera, ni á quien él busca soy yo.
- SANCHO. Falsa muger, ¿cómo no, si estás de tu cuarto fuera?
- ESTRELLA. ¿Y no hay nadie en el palacio que pueda mandarlo así?
- SANCHO. ¡La condesa!
- ESTRELLA. Sancho, sí.
- SANCHO. No sé cómo tengo espacio para escuchar de tu lengua tal falsedad, tal mancilla.
- ESTRELLA. ¿La condesa de Castilla puede obrar con tanta mengua? No; y eso es crimen mayor que tu antigua falsedad.
- SANCHO. ¿Ella tanta liviandad?
- ESTRELLA. ¿Ella tan infando amor? No, Sancho, este es el secreto; la condesa admite á un hombre, mas de esa accion, no te asombre, no es el amor el objeto.
- SANCHO. En un laberinto, Estrella, me metes de confusion: sino es una vil pasion, ¿qué quiere ese hombre con ella?
- ESTRELLA. ¿En los palacios, Montero, no hay mas secretos, mas citas que de amor?

SANCHO. Dar necesitas  
satisfaccion por entero.  
El secreto que tú guardes  
tambien yo guardar podré,  
pero al par acecharé  
las trazas de los cobardes.  
Estrella, yo veré á ese hombre.

ESTRELLA. ¡Sancho!

SANCHO. Es mi resolucion;  
oiré su conversacion,  
y sus señas y su nombre  
tomaré; y si es nimiedad  
mugeril será un secreto;  
mas si hay en ello otro objeto  
primero es mi lealtad.

ESTRELLA. ¡Ah Sancho mio! ¡Por Dios  
retirate! ve lo que haces.

SANCHO. Solo así me satisfaces;  
oyéndolos yo á los dos.

ESTRELLA. ¡Imposible!

SANCHO. Elige pues;  
ó los oigo de este modo,  
ó abro arrostrando por todo  
y nos perdemos los tres.

ESTRELLA. No puedo con tal rigor:  
sea, Sancho, como quieres,  
porque al cabo en las mugeres  
lo primero es el amor.  
Ocúltate. *(Vuelve á sonar la seña.)*

A abrirle voy.  
*(Estrella va á abrir la puerta falsa.)*

SANCHO. Tal vez mi deber traspaso,  
mas yo sabré en todo caso  
portarme como quien soy.  
*(Se esconde Sancho en el cenador.)*

## ESCENA X.

ESTRELLA. HISSEM. SANCHO. *(Oculto.)*

HISSEM. Esclava, tarda has andado:  
¿dormías?

ESTRELLA.

No, infiel.

HISSEM.

¿Qué hacías  
 pues, que á abrirme no venias?  
 ¿No ves que si hubieran dado  
 que en esa puerta á esta hora  
 á que abrieran acechaba...

ESTRELLA. Perdonad.

HISSEM.

Despacha, esclava,  
 condúceme á tu señora.

ESTRELLA. Voy á avisarla.

SANCHO.

(*Aparte.*) ¡Dios mío!  
 ¡Por cuanto valgo que ignoro  
 si estoy soñando! ¡Es un moro!

## ESCENA XI.

LA CONDESA. HISSEM. ESTRELLA. SANCHO. (*Oculto.*)

HISSEM. ¡Sultana mía!

CONDESA.

¡Hissem mio!

SANCHO.

(¡Cielos! ¿es esto ilusion?  
 Escuchemos.)

CONDESA.

(*A Estrella.*) La escalera  
 cuida, Estrella, desde fuera,  
 y encaja bien el porton.

(*Vase Estrella.*)

## ESCENA XII.

LA CONDESA. HISSEM. ESTRELLA. SANCHO. (*Oculto.*)

CONDESA.

Hissem, ya estamos solos. Harto oscura  
 la noche está, y seguros nos hallamos  
 á favor de esta lóbrega espesura.

HISSEM.

Dime, Sultana, pues: ¿en qué quedamos?  
 ¿Cede el conde?

CONDESA.

No cede.

HISSEM.

¿El ruego, el oro  
 nada podrán con él?

CONDESA.

Nada: es en vano  
 ofrecer y rogar; no puede el moro  
 mas que guerra esperar del castellano.

- HISSEM. ¡Guerra!
- CONDESA. Implacable, sin cuartel sangrienta.
- HISSEM. ¿No oye pues mi embajada?
- CONDESA. No; mañana  
te arrojará de Burgos.
- HISSEM. ¡Tal afrenta!
- ¿Y tú tambien sucumbirás, Sultana,  
á su ciego furor? ¿Tantas vigili-  
as de afan han de perderse en un momento?  
Por siempre nos aparta, ¿y no me auxilias?  
¿y no te opones con osado aliento  
y le dices: ¡atrás! llegó mi hora,  
yo soy aqui tu madre y tu señora!
- CONDESA. ¿Con qué poder, Hissem?
- HISSEM. Con tu arrogancia.  
¿No hay consejo, no hay pueblo á quien quejarte,  
á quien decir en Burgos, que en tu estancia  
te guarda sin cesar, y ni asomarte  
te permiten sin su orden á tus rejas,  
que de hijo tuyo en vez es tu tirano?
- CONDESA. Y eso es mentira, Hissem.
- HISSEM. Vulgo villano  
siempre habrá pronto para oír tus quejas.
- CONDESA. Ó no le habrá; ese vulgo en quien confias  
le adora, Hissem, le aplaude con mil bocas:  
celebra su valor todos los días  
con doble afan, que en esperanzas locas  
de triunfos le adurmió; y botin, tesoros  
espera de esa lid contra los moros.
- HISSEM. Y espera con razon; pese á Mahoma!  
Lanzados mas allá de sus fronteras  
les parece que el mundo se desploma  
sobre ellos, divisando sus banderas.  
¿Cobardes en España envilecidos!  
¿de su raza y valor degenerados!  
Ya lo ves cuán humildes, cuán rendidos  
le envian sus tesoros mas preciados  
para pedir la paz... y si ahora mete  
ese conde sus huestes vencedoras  
por nuestra tierra andaz y la acomete,  
¡ay desdichadas de las lanzas moras!  
¡ay desdichado nuestro afan, Sultana!

- ; Yo tan amante y tú tan altanera,  
 tú quedarás en Burgos prisionera,  
 y á mí de Burgos me echarán mañana!  
 CONDESA. ; Y tres años, Hissem, tres largos años  
 de cautiverio por mi amor sufridos!  
 ; tres años, sí, de cábalas y amaños,  
 de zozobras y crímenes?  
 HISSEM. Perdidos.  
 Jamas, jamas á vernos volveremos.  
 Yo sin tí, tú sin mí, sin esperanza,  
 uno de otro enemigos moriremos.  
 CONDESA. Nunca; á tal sacrificio no, no alcanza  
 mi vil resignacion. Aun tengo amigos,  
 Hissem, sajones, árabes, franceses,  
 que temen de don Sancho los castigos,  
 y apoyan mi faccion, mis intereses.  
 Sí, tu embajada, ; pese á su arrogancia!  
 en mi cámara propia, á medio dia  
 yo mañana oiré: nadie en mi estancia  
 á tí ha de osar á la presencia mia.  
 HISSEM. (Con desden.)  
 Y él al mismo dintel de tu aposento  
 cautivos nos hará.  
 CONDESA. Y saliera caro  
 al conde tan osado atrevimiento  
 al recibiros yo bajo mi amparo.  
 HISSEM. Inútil razonar, la fuerza es suya,  
 tú lo has dicho; hay un medio solamente  
 que su poder y su furor destruya.  
 CONDESA. ¿Cuál es?  
 HISSEM. Que yo me aleje prontamente,  
 y á mis reyes de Córdoba y Sevilla  
 á tí como mi esposa te presente,  
 y tributaria de ellos á Castilla.  
 CONDESA. ; Hissem!  
 HISSEM. Entonces con doblado brío  
 nos enviarán cohorte numerosa:  
 tuyo será el condado; y tuyo y mio,  
 reina serás, y libre y poderosa.  
 CONDESA. ¿Yo mi fé he de abjurar? no.  
 HISSEM. ; Ruin reparo!  
 Se cede al sevillano un pie de tierra,



y otro pie al cordobés; con nuestro amparo  
 en nuestros pueblos cesará la guerra;  
 y mirando de entrambos al decoro,  
 cristiana vivirás, viviré moro.

CONDESA. Jamas, Hissem, jamas.

HISSEM. ¡Tarde, traidora,  
 te llevo á conocer!

CONDESA. Moro, ¿qué dices?

HISSEM. ¿Qué fué tanta promesa seductora?

¿tantos augurios de tu amor felices?

¡Y que me amabas sin cesar decias!

que apreciabas los riesgos, los azares

que por tí arrostré intrépido; ¡mentías!

CONDESA. Nunca, Hissem, osaré hasta mis altares.

HISSEM. ¿Qué entiendes tú de amor? ¡necia cristiana

de corazon cobarde! ¿Qué comprendes

de esa pasion que por tan firme vendes,

solo capaz de una ánima africana?

Tres años te serví como cautivo,

mi valor y mi origen olvidando;

tres años que por tí sin honra vivo,

tres años ¡necio! que te estoy amando;

y mi fé y mi pasion no te pondero

cual tú la tuya; y tantos sacrificios,

tal firmeza en tan bravo caballero,

¿cómo me pagas tú? ¡ah, que vas infiero

á reprocharme aun mil beneficios!

CONDESA. Sella, bárbaro Hissem, sella la boca;

tus palabras son fuego, maleficios

para mi corazon, me vuelven loca.

Atropellé mi honor, engañé al conde

mi hijo, al pueblo engañé: sutil, astuta,

cuanto emprendí y fragué no te se esconde:

¿y me llamas cobarde? Pues bien, moro,

habla: ¿qué quieres de mi amor? responde;

cuanto quieras haré, porque te adoro.

HISSEM. Abre un sepulcro.

CONDESA. ¿A quién?

HISSEM. ¿No lo adivinas?

CONDESA. ¡Me horrorizas, Hissem!

HISSEM. De otra manera...

CONDESA. ¿Otro crimen aun?

- HISSEM. Tú no imaginas  
cuánto te importa que primero muera.
- CONDESA. Jamas.
- HISSEM. Piénsalo bien.
- CONDESA. Basta con uno.
- HISSEM. ¡Miserable de tí! cavas tu tumba.
- CONDESA. Medios hay...
- HISSEM. No, Sultana, no hay ninguno;  
todos tu pertinacia los derrumba.
- CONDESA. Nunca.
- HISSEM. Piénsalo bien, que es tu destino,  
que lo dice tu horoscopo.
- CONDESA. ¡Qué dices!
- HISSEM. No; los dos no cabeis por un camino,  
y os lo han dicho los sabios: ¡infelices!  
hundiros uno á otro es vuestro sino.
- CONDESA. ¡Sueñas, Hissem!
- HISSEM. ¡Oh torpe rebeldía!  
¿No hay conjuros, cristiana, no hay encantos  
que vierten luz sobre el futuro día,  
y ciertos ¡ay! aunque nos dan espantos?
- CONDESA. No los hay en mi fé.
- HISSEM. Mas sí en la mía,  
y los he consultado.
- CONDESA. (*Con espanto.*) ¿Y eso dicen?
- HISSEM. Eso; y de nó los astros nos maldicen.
- CONDESA. ¿Y es cierto? ¡horror!
- HISSEM. Tú misma verlo puedes.
- CONDESA. ¿Cómo?
- HISSEM. ¿Crees en la ciencia?
- CONDESA. Sí.
- HISSEM. El conjuro  
ante tí á hacerse volverá.
- CONDESA. ¿Seguro?
- HISSEM. Cierto, infalible.
- CONDESA. Quiero verlo.
- HISSEM. ¿Y cedes  
convencida una vez?
- CONDESA. Sí, te lo juro.
- HISSEM. Mañana pues al despuntar del alba  
baja á la gruta en que Simuel habita:  
mi esclavo estará aquí, llegarás salva;

y el fatal porvenir que nadie evita  
á tus ojos pondrá el israelita.

CONDESA. Iré.

HISSEM.

¿Tendrás valor?

CONDESA.

Sí.

HISSEM.

Pues mañana

tu destino sabrás, y á eleccion tuya  
muerta en Burgos serás ó soberana.

CONDESA.

Hable el destino y la eleccion es suya.

HISSEM.

Piénsalo.

CONDESA.

Iré: vé en paz.

HISSEM.

A Dios, Sultana.

### ESCENA XIII.

*LA CONDESA. SANCHE. (Oculto.)*

CONDESA.

Iré, sí. Mas ¡ay Dios! que se estremece  
medroso el corazon... Ese judío  
ante quien claro el porvenir parece,  
¿de quién recibe su poder? ¡impío!  
Mas sus negros conjuros obedece  
el destino en verdad: ¡oh! ábrase el mio;  
y aunque el misterio horrendo me horripila,  
penetrarle sabré fiera y tranquila.

### ESCENA XIV.

*LA CONDESA. ESTRELLA.*

ESTRELLA. ¡Señora!

CONDESA.

¿Qué?

ESTRELLA.

De aqui partamos: ruido  
de pasos percibí por la escalera  
del conde, y distinguir me ha parecido  
su sombra atravesar tras su vidriera.

CONDESA.

Gente acaso en el parque habrá sentido,  
y desvelado está.

ESTRELLA.

Si aqui nos viera.

CONDESA.

En tan lóbrega noche no es creible  
que vió desde el balcon.

ESTRELLA.

Todo es posible,

señora.  
 CONDESA. Vamos pues.  
 ESTRELLA. (¡Ay! ya respiro,  
 pues libre á Sancho de sus ojos miro.)

ESCENA XV.

SANCHO MONTERO. Luego EL CONDE.

SANCHO. Mis ojos lo miraron, mis oídos  
 lo oyeron, y lo dudo todavía.  
 No, no es fascinación de mis sentidos,  
 no es ilusión de loca fantasía,  
 (*Asoma el conde y se le acerca.*)  
 es la increíble realidad. Vendidos  
 á los moros están... ¡Por vida mía  
 que el ser madre y condesa no la salva  
 de que lo sepa el conde antes del alba!  
 A despertarle voy; ahora, sí, al punto  
 á decirle: "don Sancho, levantaos,  
 el mundo está contra nosotros junto:  
 del sitio en que piseis aseguraos,  
 del aire que aspireis, ó sois difunto:  
 fermenta la traición como en un caos  
 en vuestra propia casa... ¡Oh, yo estoy loco!  
 Voy... todo el tiempo me parece poco.

(*El conde, que ha venido á colocarse tras él saliendo  
 de palacio, le detiene diciéndole:*)

CONDE. Gracias, Sancho.

SANCHO. (*De rodillas.*) ¡Señor!

CONDE. ¡Silencio! todo

lo escuché desde allí, todo lo he visto.

¡Pluguiera á Dios que no!

SANCHO. (*Con afán.*) ¡Ah! de ese modo...

CONDE. (*Interrumpiéndole.*)

Tu lealtad conozco.

SANCHO. (*Id.*) Mas por Cristo,  
 señor, que comprendais...

CONDE. (*Id.*) ¡Sancho, silencio!

De la idea que oculta aquí reside  
 solo á Dios que la alcanza damos cuenta,  
 tan solo el confesor cuenta nos pide;

de palabras que al hombre dan afrenta  
justo es que el afrentado nos las pida,  
y la afrenta se lava con la vida.

**SANCHO.** Señor, para arrancármelas del pecho  
si es vuestra voluntad, en él ¡lo juro!  
cien lanzas abrirán camino estrecho.

**CONDE.** Solo así, Sancho, vivirás seguro.

**SANCHO.** Será.

**CONDE.** No te lo digas ni á tí mismo;  
á esa idea de escándalo y de mengua  
dentro del corazón abre un abismo;  
que no suba jamás hasta tu lengua;

ESCENA PRIMERA.

FIN DEL ACTO PRIMERO.



## Acto segundo.

Antecámara de la habitación de don Sancho. Decoracion de una sola casa. Puerta en el fondo y á un lado.

### ESCENA PRIMERA.

*SANCHO MONTERO.*

Tiempo es ya de despertarle,  
que está vecina la aurora  
y quiero de sus encargos  
darle una respuesta pronta.  
¡Ay! ¡desdichados mil veces  
los que en alcázares moran  
arrastrando una existencia  
que tantos duelos acosan!  
¡Pero qué es eso! alguien sube  
por el caracol... zozobras  
el ruido menor me causa  
desde que sé... (*Llaman con precaucion.*)  
pero tocan  
en esa puerta. ¿Quién?

ESTRELLA. (*Dentro.*)

¿Sancho?

### ESCENA II.

*SANCHO, ESTRELLA:*

SANCHO. ¡Qué oigo! (*Abre.*) ¡Estrella, tú á estas horas...!  
¿Qué quieres?

ESTRELLA.

¡Ay Sancho mio,

- SANCHO. Qué noche tan espantosa!  
 ESTRELLA. ¿Sancho, por nuestra Señora  
 que me digas lo que anoche  
 viste!  
 SANCHO. ¿Por Dios, que curiosa  
 por demas eres, Estrella!  
 ¿A tí de eso qué te importa?  
 ESTRELLA. No imagines, Sancho mio,  
 que curiosidad es sola  
 mi pregunta, ni por eso  
 á la antecámara propia  
 de don Sancho me llegara;  
 no, no; mi razon es otra.  
 SANCHO. En agitacion horrenda,  
 en pesadilla angustiosa  
 toda la noche ha pasado  
 la condesa mi señora.  
 SANCHO. ¿Y eso qué tiene de extraño?  
 El insomnio en ella es cosa  
 muy frecuente.  
 ESTRELLA. Sancho, no;  
 nunca la vi como ahora:  
 hubo un momento en que miedo  
 la cobré... ¡la creí loca!  
 SANCHO. Tu poco espíritu, Estrella;  
 tu supersticion medrosa  
 tal vez de un somnambulismo  
 tamañas quimeras forja.  
 ESTRELLA. No, no; se arrojó del lecho  
 desesperada y furiosa,  
 desencajada, convulsa,  
 diciendo con voces roncadas:  
 "Dame, Hissem, dame tu alfanje,  
 tenle, y que su sangre corra."  
 Luego se hincó de rodillas  
 á una aparicion incógnita,  
 suplicando... ¡ay Sancho! entonces  
 yo estaba temblando toda.  
 Se le erizaba el cabello,  
 se pintaba su recóndita  
 pavura sobre el semblante,

- y los ojos de las órbitas  
saltádosela, en su frente  
brotaba en hirvientes gotas  
mortal sudor... si la hubieras  
visto... ¡ay, estaba espantosa!
- SANCHO. (Infeliz.) Estrella, cálmate:  
sin duda esa aterradora  
escena que estás contándome  
soñaste en la noche próxima,  
y con tan vivo carácter  
tu imaginación pintóla  
que realidad la creíste.
- ESTRELLA. ¡Ojala, Sancho! mas óyela  
del todo, y juzga conmigo  
la realidad de esa historia.
- SANCHO. Di.
- ESTRELLA. Serenóse un momento;  
calmóse aquella diabólica  
agitacion de su espíritu,  
y descansó casi un hora.  
Mas al cabo de ella, Sancho,  
volvió á arrojárse furiosa  
del lecho, y á la ventana  
abalanzándose, abrióla.  
Tendió los brazos por fuera,  
y en voz angustiada y cóncava  
gritó: "¡Hisssem, acude, sálvame!  
¡aquí de tus lanzas moras!  
¡acúdeme y todo es tuyo,  
mi fé, mi ser, mi corona!
- SANCHO. Silencio, Estrella, silencio,  
que don Sancho no te lo oiga.
- ESTRELLA. Ay, todavía me dura  
el temblor.
- SANCHO. Vete, reposa,  
Estrella, y no temas nada:  
te lo aseguro, tan poca  
importancia hubo en su plática  
con el moro, y tan remota  
relacion tiene con eso...
- ESTRELLA. Sancho, esto sin duda toca  
en un secreto que guardas



de mí: ¡ay! yo consoladora  
una palabra á lo menos  
esperaba de tu boca.

SANCHO.

Estrella, yo te lo juro,  
aunque en mi última hora  
estuviera, no podría  
asegurarte otra cosa.  
Vé á tu aposento y descansa;  
esa aprension melancólica  
con el reposo disipa,  
y aguarda á que tu señora  
despierte, y de ti y sus damas  
para tocarse disponga.

ESTRELLA.

Tarde será.

SANCHO.

¿Por qué, Estrella?

ESTRELLA.

Porque á mí como á las otras  
nos despidió de su cámara  
con faz enarcada y tórvá  
diciéndonos: "para nada  
os necesitó; de sobra  
estais aqui; ea, dejadme  
las antecámaras solas,  
y que nadie en ellas entre  
sin escepcion de persona.

SANCHO.

¡Pues bien, Estrella, obedécela!  
vete y espera con todas  
las otras damas, no salga  
y te llame antes de la hora  
á otro capricho cediendo.

ESTRELLA.

¡Dios me asista!  
¡á Dios, Sancho!

SANCHO.

Él nos socorra,  
que solo puede talvez  
su asistencia poderosa.

*(Va á entrar en el aposento de don Sancho, y al mismo tiempo aparece éste.)*

## ESCENA III.

EL CONDE. SANCHO MONTERO.

- CONDE. Sancho, ¿quién estaba aquí contigo?
- SANCHO. Estrella, señor.
- CONDE. Exigente es vuestro amor si os trae de continuo así.
- SANCHO. No fué su pasión ahora quien la trajo.
- CONDE. ¿Pues quién fué?
- SANCHO. Señor, su cándida fé, y el amor á su señora.
- CONDE. ¿A la condesa?
- SANCHO. Sin duda, que en Espinosa nacida la es leal con la honra y vida, y solícita en su aynda.
- CONDE. ¿Qué pasa á mi madre pues?
- SANCHO. Há poco á mí vino Estrella temiendo, señor, por ella con afanoso interes; y que la pobre me preguntó lo que anoche ví y oí.
- CONDE. ¿En el parque, Sancho?
- SANCHO. Sí.
- CONDE. ¿Y se lo dijiste?
- SANCHO. No.
- CONDE. Antes que ceder con mengua á amor, á ambicion ni miedo, juraros, don Sancho, puedo que me arrancaré la lengua.
- CONDE. Gracias, Sancho; más perdona si esto me trae tan inquieto.
- SANCHO. Descuidad, vuestro secreto morirá con mi persona. Mas vuestra madre ha pasado la noche en insomnio horrible y en agitacion terrible, que á mí Estrella ha amedrentado: y buscando la razon

en esa noturna cita  
me hizo temprana visita  
en cuanto vió la ocasion.

CONDE.

¡Ay, Sancho! que esos traidores  
el seso la han trastornado,  
y acaso la han fascinado  
con filtros encantadores.  
Descuidos son, Sancho, míos:  
su gusto al deber prefiero,  
y que trate la tolero  
con moros y con judíos.

Ella piensa que la inician  
en arcanos de la ciencia,  
¡vive Dios! y su conciencia  
con sus ciencias malefician.

¡Ciencia! ¡á perros tan villanos  
abrirá Dios sus tesoros?

¿Dará á judíos y á moros  
lo que niega á los cristianos?

No, imposible: en la traición  
son sabios, Sancho, no mas;  
la ciencia de Satanás  
abriga su corazon.

¡Horóscopos y conjuros...!  
por vida mia que voy  
á deshacérseles hoy  
con encantos mas seguros.

¿Los hombres que te encargué?

SANCHO.

Ya esperan.

CONDE.

¿Y el renegado?

SANCHO.

¿Qué no hará quien ha dejado  
las banderas de su fé?

CONDE.

¿Consiente pues?

SANCHO.

Sí, señor;   
¡si hallára quien la quisiera  
hasta su alma vendiera!

CONDE.

Calla, que me causa horror.

SANCHO.

Es el hombre mas infame  
que el suelo del mundo huella;  
dadle una dobla, y por ella  
venderá lo que mas ame.  
Es una serpiente astuta

que todo lo ve y penetra;  
quien sus crímenes perpetra  
y sus planes ejecuta  
y sus intenciones sabe.

CONDE.

¿Del judío?

SANCHO.

De los dos;

mas vendederos quiere á vos  
de todos ellos la llave.

¿Quereis verle?

CONDE.

Sancho, no:

con él entiéndete tú,  
que para ese Belcebú  
no tendré paciencia yo.

SANCHO.

Pues vamos, que ya esclarece,  
y él os lo hará presenciar.

CONDE.

¿Está lejos el lugar?

SANCHO.

Junto al muro me parece;  
llegamos en un minuto.

CONDE.

Y vé con tiento y con paz,

porque de todo es capaz  
un malvado tan astuto.

SANCHO.

Id descuidado, señor;

lo que no haga el interes  
lo ha de poder el temor:  
fiad en mí.

CONDE.

Vamos pues.

#### ESCENA IV.

Subterráneo que sirve de habitacion y laboratorio al rabino Simuel Benjamin. En medio un altarcillo ó pira destinada á sacrificios y ceremonias paganas. Un velador triangular con paño negro, sobre el cual hay pergaminos é instrumentos de matemáticas y astronomia. Momias egipcias, cuadrúpedos y volátiles disecados. Un esqueleto humano. Vasos sepulcrales antiguos. Un reloj de arena. Entrada en el fondo. Secreta á la derecha, id. á la izquierda. Elias aparece.

*ELIAS.*

Ya no hay remedio, está dicho.

Esta jugada está hecha.

y ya no pueden los dados  
recogerse de la mesa.

¡Qué otro camino quedaba!

¡Ay! de pavora me tiembla  
el corazón todavía

cuando al Montero recuerda.

Aquella seguridad

con que hasta la boca misma

del subterráneo llegó

á la media noche; aquella

confianza en el poder

de su arriesgada propuesta;

aquel ademán resuelto

con que la entrada secreta

volvió á tomar, sin volverse

para escuchar mi respuesta,

y desde el umbral diciéndome

con voz poderosa y hueca:

Renegado, hasta mañana

lo que te conviene piensa.

Todo esto como de un sueño

triste pesadilla horrenda

el corazón me atribula

y el pensamiento me prensa.

¡Oh! miserable de mí,

más no nacer me valiera

que dar al fin en las manos

de ese don Sancho. Aquí cesan

mis esperanzas efímeras

de ambición y de riqueza.

Aquí mi futura dicha,

aquí mi ambición se estrella;

¡ay! inútiles deseos

que alimentó el alma necia,

ilusiones, sois perdidas,

que el viento rápido lleva.

Pero probemos siguiendo

del vencedor la bandera;

todos los vientos ayudan

á quien sin rumbo navega.

Coloquemos por si acaso

estos muebles de manera

que esten á servir dispuestos.

(*Hace lo que dice.*)

Esta pira aqui, mas cerca  
del velador, estas luces  
mas opacas, mas inciertas.

\* ¡Oh el aparato es magnífico!

\* Cualquiera crédulo que entra

\* en esta mansion, se humilla

\* ante el altar de la ciencia.

Siento rumor... pasos son ;

si antes que él los otros llegan

todo se pierde.

(*Llaman. Abre en un pilar una trampa giratoria, y aparece Sancho Montero.*)

¡Ah, respiro!

Él es, estemos alerta.

## ESCENA V.

ELÍAS. SANCHO MONTERO.

SANCHO. Guárdete Dios.

ELÍAS. Montero, bien venido.

SANCHO. Aparta, Elías, ceremonias necias,  
y á lo que importa vamos. ¿Qué has resuelto?

ELÍAS. ¡Sancho, me mandas que á mi dueño venda

SANCHO. ¿No has vendido, traidor, en otros dias  
patria, amigos, amor, hijos creencias?

ELÍAS. \* Montero...

SANCHO. \* Concluyamos, en el parque

\* anoche el conde oyó la conferencia

\* de su madre y el árabe.

ELÍAS. \* ¡Dios Santo!

SANCHO. \* Todo lo sabe.

ELÍAS. \* ¿Pues de mí qué espera?

SANCHO. \* Que descubras á tiempo los secretos

\* que aquesta gruta misteriosa encierra.

ELÍAS. \* ¡Sancho!

SANCHO. Concluye, y por tu bien elige.

Tu secreto me das ó tu cabeza.

ELÍAS. ¿No hay otro medio, Sancho?

SANCHO. No hay ninguno,  
nada te ha de salvar sino tu lengua.

- ELÍAS. Sea, Sancho, y empieza por quitarte de esa piedra en que estás.
- SANCHO. Esta caverna labrada está en las rocas.
- ELÍAS. Eso dicen; mas, minada la tierra por do quiera, y hay en su cavidad tantos secretos como junturas hay entre sus peñas. Un hombre dentro de ella burla á muchos si sus resortes mil diestro maneja. Y un secreto camino va á palacio, por donde el sabio en el palacio entra y espía sin ser visto. En fin, Montero, invencion infernal es esta cueva.
- Viene aqui el rico avaro, el pobre crédulo,
- á implorar el auxilio de la ciencia,
- y la ciencia á los pobres y á los ricos
- con trampantojos y ficcion contesta.
- Aqui con mil prodigios engañosos
- un porvenir mentido les revela,
- y espíritus impuros aparecen
- en visiones ya horribles, ya risueñas.
- A veces hablan gentes á quien guarda
- há muchos años ya la madre tierra,
- y á veces esas urnas y esas aves
- se sirven de sus manos y su lengua.
- En fin, todo es aqui misterio y arte con que al crédulo vulgo se amedrenta, y él juzga la verdad con sus sentidos y su oro al sabio que le engaña deja.
- SANCHO. El ignorante vulgo solamente pasará por patrañas tan groseras.
- ELÍAS. ¡ Ay, Montero, las hay tan formidables, que al mas valiente corazon aterroran! que es asi la materia del de el hombre y en conocerle bien está la ciencia.
- Esto es todo, y no hay mas: todo lo sabes:
- ahora ¡ ay de mi! por cuanto caro tengas
- en este mundo, Sancho, que me ampares,
- y del furor del conde me protejas.
- Y si el oro...
- SANCHO. • ¡ Por Dios, me crees acaso

- \* tan vil como eres tú? Si no te viera  
 \* temblar ante mis pies como un cobarde  
 \* contestara mi daga á tu insolencia.
- ELÍAS. Mas ese conde...  
 SANCHO. De quedar con vida  
 \* su palabra real por mí te empeña.
- ELÍAS. Sancho, son las palabras solo ruido  
 \* y el aire mas ligero se lo lleva.
- SANCHO. ¡Renegado! ¿tu fé, si alguna tienes,  
 \* á la palabra de don Sancho niegas?
- ELÍAS. Si de su misma boca la escuchara  
 \* crédito y fé sin vacilar la diera.  
 \* Que es noble y cree en la virtud don Sancho,  
 \* y hasta los mismos moros lo confiesan.  
 Pero...
- SANCHO. Cumplé mis órdenes, y fía.  
 ELÍAS. Di.
- SANCHO. Escucha, muy en breve la condesa  
 va á esta gruta á bajar.
- ELÍAS. ¡Cielos, quién pudo...!  
 SANCHO. Cita secreta es, y váse en ella  
 \* á desplegar, para turbar su mente,  
 \* todo el poder de la mentida ciencia:  
 el conde ha de asistir.
- ELÍAS. Es imposible.  
 Sancho, que le descubran será fuerza.
- SANCHO. ¿No se esconden aqui tantos secretos  
 como junturas hay entre las piedras?  
 \* ¿No hay aqui mil incógnitos resortes  
 \* que escondrijos le abran y escaleras?  
 Todo por todo, Elías.
- ELÍAS. Sea, Sancho;  
 \* más del conde, pues tú le representas,  
 \* júrame en nombre que será impasible,  
 \* oiga lo que oiga y vea lo que vea.
- SANCHO. Sí.
- ELÍAS. Que tenga valor y sufrimiento  
 para ver cuanto pase en su presencia.
- SANCHO. Hombre es don Sancho, Elías, á quien nunca  
 dieron pavor ni sombras ni quimeras.
- ELÍAS. Polvo es no mas, como los otros hombres;  
 \* mas á buscarle vé, porque ya llegan.



## ESCENA VI.

SIMUEL BENJAMIN.

La prueba última es. Ó cedé ahora  
 esa necia muger y se fascina,  
 y merced á mi magia protectora  
 en Castilla desde hoy Judá domina,  
 ó la ocasion se pierde de tal modo  
 que todo se hunde y se malogra todo.  
 Alégrate, Judá. Si hoy á mi ciencia  
 la mugeril supersticion da vuelo,  
 tierra tendrás y templos y opulencia  
 con que olvidar al fin tu largó duelo:  
 no irás desde hoy sin término vagando  
 patria insegura en que posar buscando.  
 Aquí se tenderán los blancos linos  
 de las tiendas de Aarón: en torno de ellas  
 resonarán los cánticos divinos  
 de la Sion bendita, y las doncellas  
 de Judá danzarán, nuestros misterios  
 celebrando al compas de los salterios.  
 ¡Plegue al Dios de Jacob pronta victoria  
 dar á su pueblo, y amparar mi empresa,  
 y estos augurios de grandeza y gloria  
 no se deshagan cual fugaz pavesa!  
 ¡Ay! dominar queremos los destinos  
 y somos siempre errantes peregrinos.  
 Mas veamos si todo está dispuesto  
 para el postrer ensayo. ¡Elías! (*Llamándola*)

## ESCENA VII.

SIMUEL. ELÍAS.

SIMUEL.

¡Presto!  
 lo tienes todo ya?

ELÍAS.

Tollo, rabino,  
 y á vuestra voz responderá el destino.

SIMUEL.

¿Luce el día?

ELÍAS.

Ya el sol por el oriente  
 va elevando su disco refulgente.

SIMUEL. ¿No ha parecido el moro todavía?  
 ELÍAS. Por la empinada loma ya subía  
 cuando oí vuestra voz.

SIMUEL. Que entre al momento,  
 y tú á tu obligacion estáte atento.

ELÍAS. Así lo haré, señor.

SIMUEL. Préstame ahora,  
 Dios de Judá, tu ciencia previsora.

### ESCENA VIII.

*SIMUEL. HISSEM.*

SIMUEL. Bien venido seas, moro.

HISSEM. Judío, guárdete Alá;  
 mas sin ceremonias vamos  
 á lo que interesa mas.

¿Está preparado todo?

SIMUEL. Todo preparado está.

¿Y la condesa?

HISSEM. Ya llega

con mi esclavo Ben-Jaguar.

¿Cuánto me costó vencer

su conciencia pertinaz!

SIMUEL. ¿Mas consintió?

HISSEM. Si veía  
 por sus ojos el fatal  
 poder á que está sujeto  
 su destino.

SIMUEL. Lo verá.

Su ciega supersticion  
 á sus ojos va á cambiar  
 la mentida ceremonia  
 en exacta realidad.

HISSEM. • Vé con tiento, Benjamin;

• su mente hay necesidad

• de exaltar con tus pronósticos;

• mas como arriesgado azar

• es sin duda el demostrarla

• prodigios que no querrá

• creer acaso, primero

• su amor es fuerza irritar

- y su ambicion y aun sus celos.  
 • Y esto á fallarnos quizás  
 • entonces todo á tu ciencia  
 • lo tendremos que arriesgar.  
 • No escasées sortilegios  
 • ni invenciones; tal vez ya  
 • es este el último dia  
 • que nos resta aprovechar.  
 SIMUEL. • ¡Cómo!  
 HISSEM. • Sí; mañana el conde  
 • de Burgos nos lauzará,  
 • ó acaso tumba nos abra.  
 SIMUEL. • Hissem, de todo es capaz.  
 HISSEM. • Pues bien, Simuel, no lo olvides,  
 • fuerza es caer ó acabar  
 • de una vez con ese rayo  
 • á nuestra grey tan fatal.  
 SIMUEL. • De lo que puede mi ciencia  
 • tú mismo te has de asombrar.  
 • Elías sabe mis órdenes,  
 • y ante sus ojos pondrá  
 • prodigios aterradores  
 • que su alma han de atribular.  
 HISSEM. • Vete con tiento, Simuel,  
 SIMUEL. • Bravo Hissem, tres años van  
 • de leccion, y yo respondo  
 • del efecto que la hará.  
 • Tres años que estoy hipócrita,  
 • taimado, astuto y sagaz,  
 • enseñándola una ciencia  
 • que jamas aprenderá,  
 • mas que ha puesto su cabeza  
 • en un estado capaz  
 • de abandonarse en mis brazos  
 • en completa ceguedad.  
 HISSEM. • Mi amor á un tiempo, Simuel,  
 • á tu ciencia ayudará.  
 • Si asi lo haces tu servicio  
 • recompensado verás,  
 • dando en Castilla á tu tribu  
 • tierra y templos que habitar.  
 • ¿No es ese tu gran desco?

SIMUEL.

Sí; ¿mas tú lo cumplirás?

HISSEM.

Mira el pliego de Almanzor:

Castilla en reino me da

si yo al poder del cristiano

se la consigo arrancar.

Ocultos en esas sierras

cuatro mil moros estan

prontos á meterse en Burgos

á la primera señal.

¿Los castellanos sin gefe,  
muerto don Sancho, qué harán?

El palacio de su dueño

y su cadáver cercar.

Llorar, Simuel, y apenarse,

y volverse cuando mas

contra la escondida mano

que apagó su luz vital.

SIMUEL.

¿Mas y esa mano escondida...?

HISSEM.

Pronto encontrada será

y entregada al populacho

su furor para saciar.

SIMUEL.

¿Pero ella misma?

HISSEM.

Escalon

de nuestro poder será;

los dos á una misma tumba

y en un dia bajarán.

SIMUEL.

¿Y será Burgos...?

HISSEM.

Mi reino,

donde los tuyos tendrán

templos y tierra segura,

y comercio y libertad.

(Sabedor de mi secreto

muy pronto te enterrarán.)

SIMUEL.

(Con mi ciencia poco á poco

del trono bajando irás.)

HISSEM.

Ea, pues, sientó que llega:

prepara, sabio, tu altar.

SIMUEL.

Cumple tú lo que te toca,

y ayude al sabio el galan.

## ESCENA IX.

*Elias introduce á la condesa, que viene cubierta con un largo velo, y se vuelve.*

LA CONDESA. HISSEM. SIMUEL BENJAMIN.

SIMUEL. Salud, condesa.

CONDESA. Sabio israelita,  
salud. ¡Hissem aquí!

HISSEM. Aquí, señora,  
que vuestra dicha y salvacion medita  
Hissem, que espera en vos, y en vos adora.

CONDESA. Hissem, que por doquier al par me sigue  
de mi conciencia; ay Dios! sombra evocada.

HISSEM. ¡Sombra feliz si vuestro bien consigne  
siempre en cuidado vuestro desvelada!

CONDESA. Hissem, ¡qué noche tan fatal me has dado!  
¡Qué ensueños mas horribles he tenido!

SIMUEL. ¿Un calmante quereis?

CONDESA. No; ha disipado  
el dia mi temor.

SIMUEL. ¿Razon ha habido?

HISSEM. Simuel, ese hijo vil que la esclaviza  
hoy nos aparta de ella como gente  
indigna de tratarse, allegadiza,  
y yo por convencerla solamente  
del intento traidor que á ello le atiza  
la revelé su horóscopo.

SIMUEL. ¡Imprudente!

¿crees tú que una muger tenga harto brio  
para sondar el porvenir sombrío?

CONDESA. Simuel, no me dió el ser vulgo villano,  
y un corazon tan animoso tengo

que no le da pavor su negro arcano,  
y de tu voz para escucharte vengo.

Di, pues, ¿será tu ciencia desmentida  
en lo que atañe á mi futura vida?

¿Es cierto, dime, que podrá por ella  
á tus conjuras responder mi estrella?

SIMUEL. Al necio humano que en mi ciencia duda  
su mágico poder jamas ayuda.

CONDESA. Responde: á esta caverna á esto he bajado.

SIMUEL. ¡Oh! ¡mil veces perdon, noble condesa!

Lo confieso, seis noches he pasado  
velando, y vuestro horóscopo he trazado.

CONDESA. ¿Y qué? (*Con afan.*)

SIMUEL. ¡Ay de mí! ¡que lo sepais me pesa!

Pésame, sí, de que la ciencia mia  
fiara de un amante este secreto,  
que nadie es sabio si en amor se fia.

EISSEM. Perdonadme, Simuel; mi solo objeto

fué apartar de su frente el golpe rudo.

Yo la idolatro, sí; ¿cómo pudiera

su destino esperar sereno y mudo?

Imposible, Simuel, antes muriera.

CONDESA. ¡Hisseem! (*Con amor.*)

HISSEM. Perdon, Sultana: el alma fria

de ese judío con la edad helada

el fallo de su ciencia callaría;

pero jamas un alma enamorada.

Tú, solo tú en el mundo me interesa,

y en amarte no mas mi ánima absorta

toda su voluntad te guarda ilesa,

y cuanto tú no seas ¿qué la importa?

CONDESA. ¡Hisseem! (*Con entusiasmo.*)

HISSEM. (*Con amargura.*)

¡Mas ay! por nuestra estrella impía

hoy partiré de aquí, Sultana mía,

y ahogará, si su curso no torcemos,

tres años de esperanzas este dia.

CONDESA. Eso jamas, Hissem: le torceremos.

Renunciar á tu amor es imposible;

dentro del fiero corazon le halago

mucho tiempo hace ya y es invencible;

nada detiene su tremendo estrago.

A esta fatal pasion ceda primero

cuanto fui, cuanto soy y cuanto espero.

Ábreme ¡oh sabio! el infernal volúmen

del hondo porvenir, y aunque al saberles

sus secretos fatídicos me abrumen

quiero una vez para mi mal leerles;

quiero saber que á mi destino cedo

por ruin fatalidad, mas no por miedo.

- SIMUEL.** Vedlo bien, y os advierto que aun es hora:  
de la vida mortal ir el camino  
siguiendo á ciegas vale mas, señora,  
que penetrar el fallo del destino,  
que es siempre mas feliz quien mas lo ignora.
- CONDESA.** Tú me lo has dicho; cada ser que nace  
trae una estrella que su vida rige,  
y por el solo rumbo que ella trace  
se abre la senda que á su fin dirige;  
pues bien, yo quiero ver mi oculta senda  
si á caer mi sentencia ha de arrastrarme;  
antes de hundirme por la sima horrenda  
á su boca fatal quiero asomarme.
- SIMUEL.** Pues mirad que esa senda es escabrosa,  
que está escrita con sangre esa sentencia.  
; Oh! respetad la nube misteriosa  
que envuelve vuestra misera existencia.  
Sucumbid sin luchar, é id animosa  
sin peso tan fatal en la conciencia.
- CONDESA.** ; Sucumbir sin luchar? eso es cobarde,  
y aunque fuera razon fuera muy tarde.  
Si he de ceder á mi contraria suerte  
no será sin luchar, frente he de hacerla,  
y si es mi estrella el astro de mi muerte,  
si no puedo apagarla ni torcerla  
sabré que atada á su siniestro rumbo  
ella me arrastra, pero no sucumbo.
- SIMUEL.** (*Mostrándola un pergamino.*)  
Pues bien, ved vuestro horóscopo.
- CONDESA.** ; Y qué es esto?
- SIMUEL.** Los astros en aqueste planetario  
el porvenir os ponen manifiesto.
- CONDESA.** ; Y á qué este laberinto es necesario  
de rayas quírománticas?
- SIMUEL.** Señora,  
ahí está para el sabio la evidencia  
de vuestro porvenir; leed ahora  
(*Le vuelve el pergamino del otro lado.*)  
reducida á palabras su sentencia.
- CONDESA.** (*Lee.*)  
"Quien consulta este horóscopo ya en breve  
tras de duelos y afanes bien prolijos

- víctima á ser de sus ingratos hijos.”  
*(Representando.)* ¡Cielos! ¿y esto es...?  
*(Interrumpiéndola.)* Lo que cumplirse debe.
- SIMUEL.
- CONDESA. ¿Y es verdad, justo Dios, y esto del conde,  
 de don Sancho mi horóscopo responde?
- HISSEM. Mas hijo no tenéis. Luego á él se ajusta  
 esa revelacion con que os lo avisa  
 generoso el destino aunque os asusta.
- CONDESA. Fatal sentencia es.
- SIMUEL. Pero precisa.
- CONDESA. No turbes mi razon con torpe labio,  
 fascinando mi fé, viejo rabino.  
 ¿No acontece tal vez que yerra el sabio?
- SIMUEL. El hombre acaso, pero no el destino.
- CONDESA. Facil es engañar á una matrona  
 que tu ciencia celeste no penetra,  
 cuando puede detras de cada letra  
 su horóscopo esconder una corona.
- SIMUEL. Pues el medio elegid que mas os cuadre;  
 el azar en que hayais mas confianza  
 discurrid, y del hijo y de la madre  
 pesaremos la suerte en su balanza.  
 Los muertos evocad y os dirán eso;  
 apelad á los sueños y eso mismo  
 dirán tambien; y donde quiera espreso  
 el agüero vereis y el fatalismo.  
 Ya sea que á la suerte se encomiende,  
 ya á espíritus terribles se consulte,  
 trastórnese el pronóstico ó se enmiende,  
 eso será no mas lo que resulte.  
 Las vidas de los dos por un sendero  
 no pueden juntas ir; las dos no caben;  
 y una de entrambas cederá primero;  
 mas ¿cuál? los cielos nada mas lo saben.
- CONDESA. Vea yo, pues, su voluntad espresa,  
 póngalo ante mis ojos un vestigio  
 de ese poder incógnito, un prodigio  
 hable, y con él mi incertidumbre cesa.
- SIMUEL. O matar ó morir es vuestro sino;  
 tal es mi ciencia y tal vuestro destino.
- CONDESA. Pónme, Simuel, patenté su mandato,  
 y cedo; vive Dios! y muero ó mato.



SIMUEL. Pues bien, á verlo vais.

HISSEM. Harto hizo el sabio:  
 judío, aun queda del amante al labio  
 el último resorte; y si á esta nueva  
 invencion se resiste  
 apelaremos á tu ciencia insana.  
 Vete.

ESCENA X.

LA CONDESA. HISSEM.

HISSEM. Antes que te arriesgues á esa prueba  
 solo un momento escúchame, Sultana.  
 Quiérete el moro ó muerta, ó soberana:  
 armas, oro, un ejército te ofrece:  
 ¿qué mas claro el destino te parece  
 cuando en tu mano pone esta mañana,  
 y á tu antojo abandona  
 un lecho funeral ó una corona?  
 Por cuanto caro en tu existencia tengas  
 que á esa prueba infernal nunca te avengas.

CONDESA. *(Con espanto.)*

¿Con qué es verdad, Hissem? ¿Puede su ciencia  
 cumplir lo que promete?

HISSEM.

Veces ciento

patentizó á mis ojos la esperiencia  
 que responde á su voz el firmamento.  
 Mil veces en furtiva conferencia  
 al soldado, al mendigo, al opulento  
 les marcó de su muerte la hora oculta,  
 y la hora fué de la fatal consulta.

COND.<sup>2</sup>

¡Cielos!

HISSEM.

¿Ves esos muebles que su estancia  
 cercan en derredor? A su voz todos  
 alma recibirán de varios modos,  
 aterrando la tuya. — Sí, Sultana,  
 todo es misterio aqui; y esas redomas  
 que hacen creer á nuestra vista humana  
 que contienen espíritus y gomas,  
 el elixir encierran de las vidas  
 cuyas horas de aliento estan medidas.

CONDESA.

¿Es tanto su poder?

HISSEM. Oh, no te asombre,  
todo lo puede con la ciencia el hombre;  
y hombre soy yo tambien, y tiemblo ahora  
ante esa ceremonia aterradora.

CONDESA. No lo acierto á creer.

HISSEM. Le vi mil veces  
los muertos evocar de sus conjuros  
al secreto poder, y de sus preces  
con las palabras mágicas; seguros  
sus pronósticos son, y ese que miras  
respecto al porvenir que á tí te espera  
es la espresion de las celestes iras.

CONDESA. ¿Y preciso ha de ser que mate ó muera?

HISSEM. Sí, lo mismo que yo.

CONDESA. ¡Cielos! ¿Qué dices?

HISSEM. Salga al fin de una vez del pecho mio  
este fatal secreto: el hado impío  
ató nuestros destinos infelices.

COND.<sup>a</sup> \* No te entiendo.

HISSEM. \* Oye; á mi importuno ruego  
\* el mio consultó con las estrellas  
\* el sabio israelita.

COND.<sup>a</sup> \* (Con afan.) ¿Y supo de ellas...?

HISSEM. \* Cuanto anuncióme, realizóse luego.  
Escucha pues nuestro enlazado sino.  
Tú dependes del conde; á un soplo suyo  
cambiará para siempre tu destino;  
mas yo pendo de tí, mio es el tuyo,  
y si no hago que Sancho á tí sucumba,  
nuestro destino es él, él nuestra tumba.  
Ó él, ó nosotros dos.

CONDESA. ¡Es imposible!

HISSEM. Ó él ó nosotros dos, no hay esperanza.

CONDESA. Tú no lo crees, Hissem: ¡eso es horrible!

HISSEM. \* Aun yace el fiel de la fatal balanza  
\* en la mitad del peso equilibrado;  
\* mas solo un dia, una mañana queda  
\* para que pierda el equilibrio y ceda.  
Resuélvete.

CONDESA. Jamas.

HISSEM. ¿Lo has meditado?

CONDESA. Si, y no osarán mis manos á su vida,

á no verlo yo misma decretado  
claramente en el cielo.

HISSEM. ¡Fementida!  
 • ¿así mi amor, mi ayuda, una corona  
 • renuncias, pése á mi cobardemente,  
 • y el lazo que á tu vida me eslabona  
 • rompes tan sin pesar villanamente?  
 • ¡Tu destino desprecias temeraria!  
 • ¿No crees en él? — Yo sí, y para evitarle  
 • separaré de tí mi suerte varia,

CONDESA. ¡Moro!

HISSEM. Está bien; atiende desde ahora  
solo á sí mismo cada cual, traidora.

CONDESA. De esa manera, Hissem...

HISSEM. (*Interrumpiéndola.*) De esa manera  
de mi propia cerviz sabré apartarle.  
¿Conoces este pliego? (*Muéstrale.*)

CONDESA. ¡Ah! ¡qué imaginas!

HISSEM. Todo por todo.

CONDESA. ¡Corazon de fiera!

¿Qué es lo que vas á hacer?

HISSEM. ¿No lo adivinas?

CONDESA. ¡Ese pliego...!

HISSEM. Es tu carta; en ella le haces  
un encargo á este Hissem que te habla ahora.  
Lee, lee: "*mi esposo sale con sus haces,  
hadle que caiga en emboscada mora.*"

CONDESA. ¡Cielos!

HISSEM. Cayó: su cuerpo fué comprado  
á fuerza de dinero, y fué Hissem mismo  
quien lo trajo á lanzadas traspasado.  
Tu mano y tu corona has empeñado  
por tal servicio: cumple, ó un abismo  
te abro, esta carta al conde remitiendo,  
tus esperanzas para siempre hundiendo.

CONDESA. ¡Bárbaro Hissem! ¡y lo pondrás por obra!

HISSEM. ¡Sí, juro á Alá! pues matas mi esperanza,  
 • en tu reino, y tu amor, todo me sobra;  
 • mas te daré venganza por venganza.  
 • ¡Ay, tuve orgullo en tí mientras me amabas!  
 • mas hoy, traidora, que mi orgullo ofendes  
no rindiendo á mi amor cuanto esperabas

- cual yo, te venderé cual tú me vendes.
- CONDESA. ¿Yo? ¿Yo venderte, Hissem? Sella esa boca:  
¿yo venderte, que te amo mas que al mundo?  
Calla, ó por Dios que volverasme loca.
- HISSEM. Bien ese amor demuestras tan profundo,  
Sultana, contra mí cuando atropellas  
hasta la misma ley de las estrellas.  
¿Qué me amas dices? — Mientes.
- CONDESA. Pues bien, moro.  
Habla: ¿qué exiges de mi amor? responde.
- HISSEM. Abre un sepulcro.
- CONDESA. Bien, morirá el conde.  
Mas ese pliego horrible...
- HISSEM. Con tus manos  
mil pedazos le harás, y este secreto  
jamás penetrarán ojos humanos.
- CONDESA. Cúmplase, sí, el recóndito decreto  
de mi suerte fatal; mas pronto sea,  
antes que calme mi pasión precita,  
y esté vértigo horrendo que me agita  
contra mí misma convertido vea.
- HISSEM. Hoy mismo.
- CONDESA. Sí.
- HISSEM. En la mesa.
- CONDESA. Sí.
- HISSEM. (Llamando.) ¡Judío!

## ESCENA XI.

LA CONDESA. HISSEM. SIMUEL.

- HISSEM. Pronto: ¿posees un elixir que acabe  
una vida en un punto?
- SIMUEL. Sí.
- HISSEM. ¿Que oculte  
su presencia en el cuerpo?
- SIMUEL. Sí, que lave  
la mano que le ofrezca, y que sepulte  
en sombra eterna el atentado grave.
- HISSEM. Tráelo pues.
- SIMUEL. ¿Para quién?
- HISSEM. ¿No es su destino

ó matar ó morir?

SIMUEL.

Sí.

HISSEM.

Pues le acepta.

SIMUEL.

¿Y el conjuro sin ver?

HISSEM.

Ese es su sino,  
y de ello siente conviccion perfecta.

SIMUEL.

Venid y os le daré.

CONDESA.

Y á mi palacio

partamos en seguida,

y aprovechemos el primer espacio:

que es fuerza que hoy se arriesgue y se decida  
poder contra poder, vida por vida.

HISSEM.

Y amor, y trono, y libertad, Sultana,  
esta tarde tendrás.

CONDESA.

*(Volviéndose desde la puerta.)*

Moro, descuida:  
muerta tengo de ser, ó soberana.

HIS. y SIM.

Vamos.

*(Vanse por la salida del fondo.)*

## ESCENA XII.

*El teatro queda un momento solo. EL CONDE aparece abriendo una trampa giratoria practicada en un pilar, y SANCHO MONTERO tras él calmándole.*

SANCHO.

Señor, calmaos.

CONDE.

No, Montero

déjame respirar; deja que exhale

su enojo y su pesar un caballero

que ultrajar mira así lo que mas vale,

mi honor, Sancho: ¿y por quién? por quien mas  
por mi madre. quiero;

SANCHO.

Señor...

CONDE.

Aparta, Sancho,

y espacio deja á mis lamentos ancho.

Deja que sufra en paz, y que me queje

á solas de mi mal, ya que es preciso

que aquí en mi corazón le esconda y deje,

porque el juicio de Dios así lo quiso.

Porque es su ley que mi justicia ceje

ante mayor razón, y un paraíso

lleve en el rostro, mientras roe interno  
mi pobre corazon todo un infierno.

Di, Sancho: ¿y tú lo crees? ¿y esa es mi madre?  
¿Por un bárbaro infiel ciega y prendada!  
¿Ella dando por él muerte á mi padre!

(*Con agitacion.*)

¿A mi vida por él osando airada!

¿Y qué halla en él que á su nobleza cuadre?

¿Qué ama en él su pasion desventurada?

¿Pliegues del corazon que solo sabe

Dios, que del corazon guarda la llave!

SANCHO. Serenáos, señor.

CONDE. (*Calmandose de repente.*)

Ya estoy sereno.

SANCHO. Y no olvidéis que su traidora ciencia  
á vuestros dias aplazó un veneno.

CONDE. No será la que corte mi existencia;  
no temas por la mia; oh Sancho bueno!  
Yo haré caer sobre ellos su sentencia,  
y tal será mi fallo furibundo  
que asombro cause al venidero mundo.

### ESCENA XIII.

DICHOS. ELÍAS.

ELÍAS. Señor... (*Echándose á los pies del conde.*)

CONDE. ¿Quién es ese hombre?

ELÍAS. Un miserable,  
señor, que á vuestras plantas humillado  
viene á pedir su vida detestable.

CONDE. Sancho, ¿quién es?

SANCHO. Señor, el renegado.

CONDE. ¿Cómplice de las tramas infernales  
de esos traidores es?

SANCHO. Sin duda alguna,  
y su siervo mas fiel.

CONDE. Por cuanto vales  
responde, y di á tu lengua que reuna  
cuanta sinceridad en ella quepa  
para decir al punto cuanto sepa.

ELÍAS. ¿Señor!

CONDE. Lo cierto te valdrá la vida ;  
dime : ¿cuál es ese conjuro horrendo  
que aprestaba su ciencia maldecida ,  
y que á mi pobre madre fascinando  
la arrastraba al delito mas infando ?

ELÍAS. Señor, un filtro de poder tremendo  
que al espíritu crédulo estremece :  
un licor que el cerebro enardeciendo  
le fascina , le turba , le enloquece :  
y el ánimo á esta farsa disponiendo  
le hace en falso juzgar de cuanto ofrece  
el pretendido sabio á sus sentidos ,  
en visiones y encantos prevenidos .  
; Infames !

CONDE.  
ELÍAS. Y la fiebre que produce  
es un vértigo horrible , es un ensueño  
que á cuanto el sabio necesita induce ;  
le hace del alma del paciente dueño ,  
y á cuanto la vision falsa le incita  
el crédulo mortal se precipita .

CONDE. ; Basta ! ; basta , por Cristo ! impía ciencia  
digna no mas de moros y judíos ;  
artes por mi fatal condescendencia  
hoy practicadas en los reinos míos .  
Mas hoy concluirán . Sancho , á ese hombre  
que ha asistido á tan torpes sortilegios  
dale muerte .

SANCHO. Señor , aunque os asombre  
le concedí la vida en vuestro nombre .

CONDE. Válganle , Sancho , pues los privilegios  
de mi palabra real ; pero su lengua  
renegó de su Dios y fuera mengua  
sin castigo dejar sus sacrilegios .

Sancho , en un calabozo eternamente  
yazga ; y privado de la lengua y manos  
que no pueda jamas aunque lo infente  
revelar lo que sabe á los humanos .

; Silencio ! esto ha de ser : un solo acento  
en la garganta os cortará el aliento .

*(Sancho le lleva y vuelve.)*

## ESCENA XIV.

EL CONDE.

Todos á precio tal su vida estimen  
 los que delito tan odioso entiendan.  
 Sí, mueran antes que á mi madre vendan:  
 caiga la eternidad sobre su crimen.  
 ¡Señor, que el corazón de los mortales  
 desde tu regia excelstitud penetras,  
 y á través de apariencias terrenales  
 lées su verdad en invisibles letras;  
 tú, que con tus miradas paternales  
 mi gran resolución en mí perpetras,  
 tú, que conoces de mi afán lo estenso,  
 benigno acepta el sacrificio inmenso.

## ESCENA XV.

EL CONDE. SANCHE.

CONDE. ¿Eres tú?  
 SANCHE. Sí, señor.  
 CONDE. ¿Está seguro?  
 SANCHE. Sí.  
 CONDE. ¿Con nadie hablará?  
 SANCHE. Con alma humana:  
 guárdale solo el callejón del muro,  
 y allí estará al partir.  
 CONDE. De buena gana  
 le perdonara, Sancho, mas no puedo,  
 que aun de mi misma lengua tengo miedo.  
 ¡Pero llorais, señor!  
 SANCHE. Fuego derramo,  
 CONDE. sangre que quema mis hinchados ojos.  
 SANCHE. ¡Ah! moderad, señor, tantos enojos.  
 CONDE. Sancho, voy á inmolar lo que mas amo.  
 ¿No tengo de llorar? Sí, Sancho, lloro  
 porque voy á perder en un momento  
 la madre criminal en quien adoro,  
 y el honor, que aprecié mas que el aliento.  
 ¿Lo oistes? hijo vil que la esclaviza



apellidarme osó delante de ella  
 esa canalla ruin que me la hechiza  
 con las necias patrañas de su estrella.  
 Y calló... ¡ah! todos hoy serán ceniza,  
 todos caerán bajo mi airada huella.  
 ¡Todos! (*Con asombro.*)

SANCHO.

Sí.

CONDE.

SANCHO.

¿Tambien ella? (*Mas.*)

CONDE.

Sancho, tente,

no temas nunca que á mi madre atente.  
 Siempre de entre los dos será primero;  
 de mi madre ó mi honor, mi honor sucumba:  
 al suyo ceda el universo entero,  
 y ábrase al hijo envilecida tumba.  
 Sobre mí su baldon que caiga quiero,  
 y pues mi honor por ella se derrumba,  
 que á mí tan solo su baldon me siga,  
 y el universo entero me maldiga.

SANCHO.

¿Qué es lo que hablais señor, que no os entiendo?

CONDE.

No lo entiendas jamas, si vivir quieres.

Este secreto formidable, horrendo,  
 si lo aciertas tal vez, cállalo ó mueres.

SANCHO.

¡Ah...! el sacrificio colosal comprendo  
 y me espanta, señor.

CONDE.

Si leal eres,

sea tu corazon su eterno abismo.

SANCHO.

Callando imitaré vuestro heroismo.

CONDE.

No sabes ¡ay de mí! cuánto me cuesta  
 tamaña abnegacion; que al fin, Montero,  
 para mí nada mas será funesta.

Más á mi fama mi deber prefiero;  
 su hijo nací; mi obligacion es esta,  
 y obraré como debe un caballero.

Sabré, aunque el mundo me acrimine un dia,  
 que obró mi corazon como debia.

SANCHO.

Culpe, señor, vuestra fatal estrella.

CONDE.

No; la virtud á medias no practico,  
 Sancho, no quede de mi hazaña huella;  
 ignore el mundo lo que no le esplico.

Entre mi madre y yo, primero es ella:  
 venza pues, cuanto soy la sacrificio.

Quede por siempre limpia su memoria,

y eche en mí solo su borron la historia.

Mas el judío...

(*Al entrar Simuel, el conde se emboza y Sancho se aparta.— El judío se asombra de hallarlos allí.*)

## ESCENA XVI.

EL CONDE. SIMUEL BENJAMIN. SANCHO.

SIMUEL. (*Al ver al conde.*) ¡ Dios!

CONDE. (*Yéndose á él.*) ¿ Qué hay que te asombre?  
Todo lo oí, y del conde la mancilla  
tú mismo has de lavar.

SIMUEL. Fantasma ú hombre,  
¿ quién te trajo hasta aquí? ¿ cuál es tu nombre?

CONDE. Dobla para escucharle la rodilla.

SIMUEL. ¿ Yo? ¿ y á quién?

CONDE. (*Descubriéndose.*) A don Sancho de Castilla.

(*Queda don Sancho desembozándose en una actitud que revele toda la dignidad de su carácter, y cae á sus pies el judío.*) (*Cae el telon.*)

## FIN DEL ACTO SEGUNDO.

---

---

# Acto tercero.

---

---

Decoracion cerrada, que representa un comedor ochavado, y del cual se manifiestan al espectador cinco lados. En el primero de la derecha una puerta que da á las habitaciones de la condesa. En el primero de la izquierda otra que conduce al exterior del edificio. En el segundo lado de la derecha otra que da á un camarín. En el opuesto otra idem. En el fondo otra, con vidrieras de colores que da al interior del edificio, cruzando una pегueña estancia que contiene el aparador y vajilla del conde. — Mesa y dos sillones.

## ESCENA PRIMERA.

*EL CONDE. SIMUEL, entrando por la puerta del fondo.*

CONDE. ¡Y á mi palacio así, ¡por vida mia!  
en el silencio de la noche oscura  
este oculto camino te traía!

SIMUEL. ¡Señor!

CONDE. *(Con desprecio.)*

Y estás temblando de pavora  
con solo preguntártelo, ¡cobarde!  
¿y eres tú quien penetra los destinos  
de mi familia? ¿de ello harás alarde  
tan solo entre mugeres y asesinos!  
¡Vive Dios! si quien eres no mirara  
y no viera quien soy, torpe gusano  
en polvo entre mis manos te tornara:  
mas te honrara matándote mi mano.  
¡Eh! no temas, imbécil, de la mia,  
que victoria tan ruin me humillaría.  
En fin, si has de salvarte, solamente

hay un medio y lo sabes ; sé prudente ,  
y dime al cabo y por la vez postrera  
si riesgo alguno el individuo corre.

SIMUEL. Probadlo en mí, señor, si eso os altera,  
y mi existencia vuestra duda borre.

CONDE. De traidores cual tú todo lo temo:  
fueras capaz por conseguir venganza  
de llevar la traicion hasta ese extremo.

SIMUEL. Señor, tan singular desconfianza  
es indigna de vos. Arrepentido,  
solo ese medio espero de obligaros ,  
si no al perdon, al menos al olvido.

¡Y ni aun con mi existencia osais fiaros !

CONDE. Al miedo creo de que estás transido  
mas que á todos tus lógicos reparos:  
pero solo, Simuel, solo á este precio  
cederá mi venganza á mi desprecio.

Piénsalo bien, y solo de este modo  
todo lo aparto y te lo olvido todo.

SIMUEL. Y á vuestros pies, señor...

CONDE. Alza, rabino,  
y ojalá que hoy mi liberal clemencia  
de conocer te ponga en el camino  
del solo Dios la verdadera ciencia.

SIMUEL. ¡Ah, mientras viva rogaré al destino...

CONDE. Ten esa lengua vil, y en mi asistencia  
no invoques mas poder ni mas ayuda  
que la del Dios en quien tu ciencia duda.  
Sígueme.

(*Abre el camarín de la izquierda, y le dice mostrán-*  
*dosele:*)

En esta estancia, retirado  
y en silencio estarás: aquí tu suerte  
esperarás, y el término fijado:  
y el éxito será de tu bebida  
el fallo de tu muerte ó de tu vida.

Entra, y míralo bien.

(*Le cierra y guarda la llave.*)

## ESCENA II.

EL CONDE.

Tiemblo y me espanto

cuanto medito mas la horrible idea.

¡Que mi madre ¡ay de mi! me obligue á tanto!

¡Que ella la criminal, mi madre, sea  
causa de mi baldon y de mi llanto!

¡Ella echar sobre mi mancha tan fea  
sin que pueda decirse en pró del bueno:

“Lleva la mancha del delito ageno!”

Arráncame, buen Dios, del pensamiento  
esta idea cruel, desgarradora:

sopla en mi corazon virtud y aliento  
que resista su fuerza tentadora:

pon en mis manos y en mi lengua tiento  
para obrar y decir desde esta hora

lo que cumpla no mas al sacrificio

que comprende no mas tu excelso juicio.

*(Llaman á la puerta que da al exterior.)*

¿Quién va? *(El conde abre, y sale Sancho.)*

### ESCENA III.

*EL CONDE. SANCHO MONTERO.*

CONDE. Sancho, ¿qué has hecho?

SANCHO. Puntualmente  
vuestro encargo, señor, dejo cumplido.

CONDE. ¿Le traes?

SANCHO. Se resistió bizarramente,  
pero por fin al número ha cedido.

CONDE. ¡Muerto!

SANCHO. No: me mandásteis solamente  
que le apresara, y preso os le he traído.

CONDE. Está bien. ¿Y la carta?

SANCHO. Iba á romperla,  
mas no le dí lugar.

CONDE. Trae, Sancho, á verla.

*(Sancho le da el pergamino que Hissem mostró á la condesa en la escena X del acto II. El conde le toma, le mira, y le guarda. Despues se vuelve diciéndole con mirada penetrante:)*

¿La leiste?

SANCHO. Mis ojos jamas osan  
adonde mi señor pone los suyos.

CONDE. Mis planes, Sancho, en tu amistad reposan;  
para velarme, pues, guarda los tuyos.

SANCHO. Lince seré, señor, que vigilante  
no los quite de vos solo un instante.

CONDE. Tú eres no mas ¡oh Sancho! mi consuelo:  
hoy á mi madre cuanto tengo inmolo,  
y si tu lealtad me roba el cielo,  
en la tierra desde hoy quedaré solo.

SANCHO. Señor, antes la luz al medio dia  
ha de faltar al sol: antes al viento  
ha de faltar impulso y armonía,  
y á las corrientes aguas movimiento,  
y al suelo sombra en la enramada umbría,  
y al águila el espacio y ardimiento,  
y al mar arenas, y al coral esmalte,  
que á vos mi aliento y corazon os falte.

CONDE. Gracias, Sancho leal; bien necesito  
un corazon que con el mio lllore  
cuando la mancha de su vil delito  
á los ojos del mundo me desdore.  
Tú solo entonces me darás consuelo  
de mi secreto cruel depositario,  
y en tanto, por mi bien, pídele al cielo  
que el valor no me niegue necesario.

SANCHO. Si há de mi vida menester la vuestra,  
hablad, señor, la inmolaré tranquilo.

CONDE. No, Sancho: ante otra muerte mas siniestra  
que la del cuerpo material vacilo.  
Ante otra precision tiembla mi diestra,  
no acostumbrada á tan traidor estilo,  
y recelos recónditos me oprimen;  
que aunque es una virtud parece un crimen.

Mas no es posible que tu mente mida  
la intensidad de mi pesar. Montero,  
á ese hombre guarda hasta que yo le pida:  
que no hable á nadie; y de que bien vigilen  
mis castellanos por los muros cuida.

Mas que muchos á un punto no se apilen,  
no astuto el moro de las sierras vea  
que vamos á salir á la pelea.

SANCHO. ¿Cuándo será, señor?

CONDE. Al medio dia.

Mas antes de partir, frugal y corta  
comida haremos, á costumbre mia.  
Tú solo en ella que nos sirva importa.  
Señor...

SANCHO.  
CONDE.

Siempre afanoso, Sancho, se halla  
el corazon mas noble y mas valiente  
á punto de arriesgar una batalla:  
y es bueno que este afan vele á su gente,  
no vacile ó murmure la canalla:  
dispon pues que nos sirvan de repente  
vianda que se ajuste á nuestra prisa.  
Cubre la mesa, y á mi madre avisa.  
(*Vase Sancho.*)

#### ESCENA IV.

EL CONDE.

Llegó la hora fatal y estoy resuelto.  
Quiero salir cuanto antes de este horrible  
vapor de crimen en que vivo envuelto,  
que esta duda infernal me es insufrible.  
Queden cumplidos de una vez mis votos,  
y sus intentos para siempre rotos.  
Oigo pasos... es ella... me retiro.  
Siento que suerte tan fatal la aguarde.  
De aqui la acecho y sus acciones miro:  
no quiero que mi vista la acobarde.  
(*Entra en el camarín de la derecha.*)

#### ESCENA V.

LA CONDESA, saliendo de su aposento.

¡Ay! parece que tengo en el cerebro  
una hoguera voraz: y á par que él arde  
dentro del pecho con aliento escaso  
siento que helado el corazon me late.  
Trémulos van mis pies por mis salones  
sin cierto rumbo y voluntad llevándome,  
y siento retumbar dentro del pecho  
el lento son de cada paso que hacen.

Cada murmullo que en el aire suena,  
 cada cortina que estremece el aire,  
 que anuncian un espectro me parece  
 que con callado pie tras de mí sale.  
 Si al reposo me entrego algun momento  
 y al sueño cede mi cansancio grave,  
 de espantosos delirios asaltada,  
 presa despierto de pavor mas grande.  
 No puedo mas con tan odiosa vida,  
 quiero ahogar de una vez tantos afanes.  
 Sí, que se cumpla mi destino quiero,  
 ya que ha de ser al fin inevitable.

ESCENA VI.

LA CONDESA. SANCHE MONTERO, con frutas en canastillos &c.

COND.<sup>a</sup> ¿Quién es? Sancho. (¡Ay de mí! Temblé al sentirle.)

SANCHE. Yo soy, señora. ¿Qué ordenais?

COND.<sup>a</sup> ¿Qué traes?

SANCHE. De mi señor las órdenes cumpliendo,  
 viandas son.

COND.<sup>a</sup> ¡Tan pronto!

SANCHE. A la lid parte

y con permiso vuestro de hoy dispone  
 que la primer comida se adelante.

¿Vos le acompañareis?

COND.<sup>a</sup> Sí.

SANCHE. Despedirse  
 querrá de vos por si malogra el trance.

COND.<sup>a</sup> Es justo, Sancho: sus mandatos cumple  
 y al cielo ruega que le ayude y guarde.

SANCHE. Sí rogaré, mas como buen vasallo  
 iré luego con él para ayudarle.

COND.<sup>a</sup> (Todos fieles le son.) Bien dicho, Sancho;  
 hidalgo en eso lo que debes haces.  
 (Me da este hombre rubor.)

SANCHE. Ya está la mesa.

Al conde avisaré cuando gustáreis.

COND.<sup>a</sup> No, Sancho, no; le avisaré yo misma.

SANCHE. Como os plazca mejor.

COND.<sup>a</sup> Asi me place.

Sal.



## ESCENA VII.

## LA CONDESA.

Ya estoy sola y la ocasion es esta.  
 ¡Ay! mi razon se turba en tal instante,  
 y en cuanto me rodea veo atónita  
 la mano del destino formidable.

Esta mesa, esta estancia solitaria...

¡Parece que á propósito lo hacen!

Cielo, de mi virtud siempre enemigo

¿á qué ponerme la ocasion tan facil?

¿No bastaba ¡ay de mí! que consintiese

débil mi corazon en despeñarme

sin que á la boca de la sima horrenda

me trajeras tú mismo, que lo sabes?

Ea, vamos: ayúdame, ¡oh infierno!

(*Saca del pecho un pomo.*)

Ya la copa fatal tengo delante,

y mi estrella y mi amor así lo quieren...

¡Ay! pero tiembla el corazon cobarde.

(*Tiembla mi mano la letal ponzoña*)

sintiendo entre los dedos... ¡miserable

de mí! ¿Cómo he de verle á impulso suyo

palidecer, temblar y desplomarse?

Yo no amaba á su padre: en una carta

facil era decir: "va al campo, mátale?"

¡Pero á él yo misma, con mi propia mano,

tranquilo el corazon, sério el semblante,

dársela... no: le tuve en mis entrañas;

tiene mi mismo ser, mi misma sangre:

no, no: que viva, y cámbiese el destino.

¡Hijo mio!... ¡Infeliz! me acuerdo tarde.

Si vive, hoy mismo le echará de Burgos,

pues hoy de Burgos contra moros parte,

y mañana ese Hissem ¡que nunca viera!

pondrá en sus manos mi secreto infame.

Esa carta fatal que mi deshonra

al universo entero hará palpable,

y á seis años de hipócritas virtudes

el velo criminal fuerza es que arranque.

Y el insolente vulgo castellano,

y el vulgo vengativo de los árabes,

ponderando mi crimen á porfia,  
 insultarán mi nombre y mi cadáver.  
 ¡ Maldita fué de mi nacer la hora!  
 ¡ Maldito el sino que á la tierra traje,  
 tigre sedienta de la sangre mia  
 sin que jamas con la vertida me harte!  
 ¡ Y no hay mas esperanza, no! Si el pliego  
 llega á sus manos y su escrito sabe  
 que conoce ya el vulgo, él mismo airado,  
 él mismo por su honor vendrá á matarme;  
 sí, que no torcerá de su justicia  
 la recta ley ni por su propia madre.  
 Él morirá tras mí de pesadumbre,  
 de deshonra y de horror: si á tanto osare,  
 mas osará, que es su ídolo la gloria,  
 y es de justicia testimonio grande.  
 Muera: retroceder es ya imposible;  
 ante el destino la conciencia calle:  
 muera, sí; pues mi horóscopo lo ordena,  
 yo no, sino el infierno es quien lo hace.

*(Vierte el licor del pomo en la copa de oro.)*

¡ Cayó...! ¡ Veo á la muerte descarnada  
 por detrás de los bordes asomarse  
 de la ancha copa, y con la seca mano  
 y sonrisa diabólica llamarme!  
 ¡ No, no hay remedio ya...! Mas ¿ si no bebe?  
 ¿ Si hace un descuido que de copa cambie?  
 Ambas á dos las dejaré servidas,  
 y él tomará la que le esté delante.

*(Llena de vino las dos copas, y pone la de oro, en que  
 está el veneno, en el sitio del conde.)*

¡ Cúmplase pues nuestro fatal destino,  
 que tumba al uno de nosotros abre!  
 Para uno de los dos guarda esa copa  
 de la callada eternidad la llave.

*(Cae en el sillón desfallecida.)*

#### ESCENA VIII.

LA CONDESA. EL CONDE, *despues de contemplarla un momento.*

CONDE. Madre mia,

- CONDESA. (*Espantada.*) ¿Quién es? ¿él!
- CONDE. ¿Qué os espanta de ese modo, señora, en mi semblante?
- CONDESA. (¡Se me hiela la voz en la garganta!)  
Sancho, no estrañes si de mí delante viéndote me turbé, que me quebranta saber que á lidiar vas. (¡Terrible instante!)
- CONDE. Tal es mi obligacion, guardar mi tierra antes que en mala paz en buena guerra.
- CONDESA. Siempre es la guerra tu primer desco; tu primer pensamiento las batallas; tu mas galan y acomodado arreo el casco duro y las tupidas mallas. Siempre dispuesto á pelear te veo; siempre á la paz inconvenientes hallas, y entre tanto tus pueblos desdichados quedan con lo mejor, pero asolados.
- CONDE. Madre, os vende la voz vuestro deseo, y hablais como muger, de las batallas siempre enemiga y militar arreo. Si en vez de yelmos y tupidas mallas la seda usando á que inclinada os veo puesto á su torpe paz no hubiera vallas, los árabes mis pueblos desdichados me dejaran con paz, pero asolados.
- CONDESA. Un enemigo que la paz implora leal será, pues serlo necesita.
- CONDE. Madre, eso no habla con la gente mora, raza salvaje que el desierto habita: se humilla al vencedor, pero traidora en oportuna rebelion medita.
- CONDESA. Es, Sancho, esa opinion harto estremada.
- CONDE. Leed la historia de la edad pasada. Siempre fueron lo mismo: los detesto, y mas reñir con ellos me acomoda que haberlos de sufrir.
- CONDESA. Y á pesar de esto, Sancho, á pesar de tu arrogancia toda, lejos ahora estan de tus fronteras.
- CONDE. No tan lejos, señora: esos peñascos guarecen á su sombra sus banderas, corvos alfanques y redondos cascos.

CONDESA. Esas noticias son...

CONDE. Harto seguras:

desde el balcon del camarín vecino  
se alcanza por las hondas quebraduras  
de sus turbantes el revuelto lino.

CONDESA. Moros, Sancho, enemigos tus antojos  
te pintan por do quier.

CONDE. Madre, vos misma  
verlos podeis por vuestros propios ojos.

CONDESA. (Él en su misma perdicion se abisma;  
todo su mala estrella lo previno,  
y es inútil luchar con el destino.)

CONDE. Ved el balcon, llegad.

(*El conde la invita á que entre en el camarín: la condesa no llega mas que al dintel de su puerta, volviendo la espalda á don Sancho.*)

CONDESA. (No tengo audacia  
para mirarle al rostro.)

CONDE. (Aun tengo miedo  
de este infernal brebaje á la eficacia.)

(*Saca un pomito.*)

¿Los veis?

CONDESA. No.

CONDE. Mirad bien. (¿Qué aguardo? Ea,  
de su misma traicion víctima sea.)

(*El conde vierte el licor que contiene el pomo en la copa de plata que la condesa ha colocado en su sitio, mientras ésta mira por el balcon. Al punto de verter el liquido el conde aparece Sancho, que le dice aterrado.*)

## ESCENA IX.

EL CONDE. LA CONDESA. SANCHO MONTERO.

SANCHO. ¡Señor! (*Aparte al conde.*)

CONDE. (*Aparte á Sancho.*)

¡Silencio! — En fin al cuerpo demos  
el nutrimento necesario y justo  
los que muy pronto pelear debemos.  
Sancho, sirvenos ya lo que tenemos,  
si es de mi madre voluntad y gusto.

(*Sancho, que hasta ahora ha ido colocando al rededor de la mesa frutas en canastillos, &c., &c., y en el apa-*

*rador platos de plato, ánforas para los vinos &c. Sale otra vez á buscar la vianda pedida por el conde.*

*(Don Sancho, apoyado en el espaldar de su sillón, contempla á su madre, que afectando mirar por el balcón que se supone en el aposento inmediato, mostrará su incertidumbre y su angustia. Esto depende de la actriz.)*

### ESCENA X.

*EL CONDE. LA CONDESA.*

CONDESA. ¡Siento los pies clavados á la alfombra, y siento que en latido atropellado hielo es mi corazón, mis ojos sombra! Dame, infierno, el valor desesperado que esta ocasión tremenda necesita.)

CONDE. *(Aparte.)* Su crimen ¡infeliz! ¡cuánto la asombra!

CONDESA. *(Aparte.)* Cúmplase todo; pero pronto sea, antes que calme mi pasión precita, y este vértigo horrible que me agita contra mí misma convertirse vea.

*(Sale Sancho con un gran plato, que pone en la mesa.)*

### ESCENA XI.

*EL CONDE. LA CONDESA. SANCHO MONTERO.*

CONDE. Madre.

CONDESA. Héme aquí. *(Con resolución.)*

CONDE. Cuando gustéis.

CONDESA. Ahora.

*(Se sientan.)*

CONDE. Haz, Sancho, tu deber, y que tu daga de ese magro tasajo lonjas haga.

*(A la condesa.)*

Y vos tan triste no os mostréis, señora: comed y despejad el rostro adusto.

Con la causa leal que defendemos

Dios nos querrá ayudar y venceremos.

CONDESA. *(No puedo apenas respirar de susto.)*

SANCHO. *(De zozobra y de espanto no respiro mientras las copas preparadas miro.)*

CONDE. *(A la condesa.)*

¿Mas no coméis? Efímeros temores

- desechad, madre mia.  
 Siempre fuimos nosotros los mejores,  
 y espero en Dios que nos dará un buen día.
- CONDESA. (¡Su voz me aterra!)
- CONDE. (¡Acabe esta agonía!)
- Ea, madre, por si es la postrimera  
 que juntos ambos apurar debemos,  
 asid la copa y apurala entera;  
 pues si dejarla en la mitad os vemos,  
 que temblais por la suerte que me espera  
 ó en mi valor dudais, recelaremos.
- CONDESA. ¡Yo, Sancho!
- CONDE. Ea, brindad á mi fortuna  
 y hollará mi corcel la media luna.
- CONDESA. (*Asiendo su copa con un movimiento convulsivo y desesperado.*)  
 Sea.
- CONDE. }  
 CONDESA. } Bebamos.
- (*El conde acerca la copa á sus labios y mira beber á la condesa. Esta apura la suya, y al apartarla de la boca dice:*)
- CONDESA. Todo está cumplido.  
 (*Al dejar la condesa su copa vacia sobre la mesa deja el conde llena la suya, la condesa lo mira y esclama aterrada:*)
- Mas ¿qué miro, ¡gran Dios! tú no has bebido?
- CONDE. Ni beberé jamas, que es sino nuestro.  
 (*Se levantan.*)
- CONDESA. ¡El sino atroz de nuestra estrella sabes!
- CONDE. Pues os hice beber, que sé demuestro  
 que el uno de los dos...
- CONDESA. (*Interrumpiéndole.*) Sancho, no acabes.  
 ¡Te comprendo muy bien, y el fin siniestro  
 veo que das á mis delitos graves!  
 Ambos á dos tenemos en las venas  
 sangre de maldicion, sangre de yenas.
- CONDE. ¡Dadme fuerzas, Señor!
- CONDESA. (*Con desprecio.*) ¡Y al cielo invoca!  
 Necio, no van allí nuestras plegarias.  
 Solo al infierno apadrinarnos toca  
 nuestras culpas que alienta hereditarias.

CONDE. ;Madre!

CONDESA. ;Ay de mi! que en la desierta boca

se apagan los sonidos... Solitarias

van mis ideas por la mente loca

girando... Sancho... mi secreto encierra...

;no dejes tal baldon sobre la tierra!

(*La condesa, que hablando así habrá ido acercándose hacia la puerta de su habitación, entra en ella figurando caer desvanecida. El conde cierra las puertas.*)

SANCHO. (*Horrorizado.*)

;Qué habeis hecho, señor! ;Muerta!

CONDE. (*Con fiereza.*) ;Villano!

Si osas de Sancho murmurar tal mengua

voy á arrancarte con mi propia mano

de la garganta vil la torpe lengua.

SANCHO. ;Señor...!

CONDE. En casos por mi honor medidos

cree primero á mi honor que á tus sentidos.

Vamos.

(*Sancho queda á un lado humillado y sin moverse. El conde contemplándole dice:*)

(*Aparte.*) Su miedo la ignorancia abulta.

;Dichoso de él, que comprender no sabe

que en nobles quepa lo que en él no cabe!

(*A Sancho.*)

Sancho, el moro.

## ESCENA XII.

EL CONDE:

Y á pesar de todo

en esa horrenda pócima no fio,

;ay de mi! y á creer no me acomodo

en las protestas del traidor judío.

;Perdona si te trato de ese modo,

madre, no culpes el intento mio,

y al contemplar tu suerte venidera

piensa en la suerte que por tí me espera.

EL CONDE. HISSEM, á quien conduce SANCHO, que se marcha á una seña del conde.

(El conde y el árabe quedan un momento contemplándose con altivez.)

CONDE. Contemplándote estoy y á vueltas ando  
¡vive Dios! con la saña que me inspiras  
y el desprecio que siento por tu bando.

HISSEM. No temo tu desprecio ni tus iras.  
Al árabe el horror nació contigo  
como el horror á tu nacion, cristiano,  
el dia en que nació conmigo.

CONDE. ¡Aun te atreves á hablar, traidor pagano!  
¿Olvidas que me ha dicho esta mañana  
en la gruta del viejo israelita

tu lengua misma tu traicion villana?  
¿que tu presencia mi furor escita,  
y que el recuerdo de tu ruin ultraje  
tu sangre está pidiendo á mi coraje?

HISSEM. No receles que el miedo entre en mi pecho:  
contrario tuyo hasta el postrer suspiro  
cuanto osé contra tí doy por bien hecho,  
ni me arrepiento ni á perdon aspiro.  
¡Tú me desprecias! Yo tambien.

CONDE. Me espanta  
el ver que en solo un hombre caber puede  
con tan grande traicion audacia tanta.

HISSEM. Conde, á la tuya mi altivez no cede.  
Nunca esperé de ti mas que ira y guerra,  
no esperes mas de mí que guerra é ira:  
si ira á mi grey tu corazon encierra,  
ira á tu grey mi corazon respira.

CONDE. Ira noble ¡pardiez! guerra tan solo  
digna de infieles cual vosotros: lucha  
cobarde y baja, de traicion y dolo.

HISSEM. Propia contigo de mi raza... escucha.  
No de esa ira vulgar que al fin se acalla  
sangre enemiga sin piedad vertiendo  
en el ciego furor de una batalla,  
no: más ansiaba mi furor tremendo.



Mi padre, mis hermanos, mis amigos  
 cayeron al furor de tu cuchilla  
 en buena lid, cual nobles enemigos,  
 de cara á los pendones de Castilla.  
 Cuanto adoré me lo arrancó tu guerra,  
 padre, amor, amistad... y otra esperanza  
 no quedándome ya sobre la tierra  
 abrasóme la sed de la venganza.  
 Velé, inquirí, maquinador y astuto  
 á los reyes de Córdoba y Sevilla  
 de mi venganza interesé en el fruto  
 y vengarles juré... con tu mancilla.

CONDE.

¡Traidor!

HISSEM.

¡Tú me desprecias! oye ahora  
 cuanto ha podido mi venganza mora.  
 En tu tierra y palacio introducido  
 mirándote leal, franco, y valiente,  
 que ha de ser á tu orgullo, he deducido  
 mayor venganza la que mas te afrente.  
 Vi que te era el honor mas que el sol caro  
 y al de tu madre osé: vi que dejaste  
 en Burgos á tu padre sin amparo  
 cuando á su autoridad te rebelaste  
 y á tu padre apresté sorda emboscada  
 y en tí cayó la culpa de tu muerte.  
 Tu gloria y tu virtud dejo manchada,  
 castellano feroz: escarnecerte  
 puede el vulgo en tu madre deshonrada,  
 y de tu padre en la sangrienta suerte.  
 Todo esto es obra mia. Sacia ahora  
 tu sed de sangre con mi sangre mora.  
 CONDE. Sí haré: mas antes enseñarte quiero,  
 pues tu furor encomias africano,  
 su limpio honor para guardar entero  
 lo que puede el furor de un castellano.  
 ¿Te jactas de dejar en mi linaje  
 un inmundo borron y en mi corona  
 por robar el amor de una matrona  
 de mi estirpe real? ¿Tamaño ultraje  
 piensas que quede por su parte impune  
 porque títulos mil en su persona  
 contra mi ley justísima reune?

Mientes, infiel: la gente venidera  
 cuando ose recordar que fué liviana  
 se espantará de la venganza fiera  
 con que lavé mi estirpe soberana.  
 No: ni un testigo dejaré siquiera  
 que deshonre á la noble castellana,  
 y quedará en la sombra mas profunda  
 bajo otro crimen su pasion inmundá.  
 Mira.

(*Abre el camarín y le muestra á la condesa.*)

HISSEM.

(*Espantado.*) ¡Tu madre!

CONDE.

Sí; contempla ahora  
 con qué sed beberé tu sangre mora;  
 Solo con ella mi baldon se lava;  
 mas no basta la tuya solamente,  
 africano traidor; en tí se acaba  
 mi indulgencia y piedad para tu gente.  
 Para nadie la habrá: no: esos dos reyes  
 que para mí te dieron credenciales  
 al abrigo poniendo de mis leyes  
 de sus embajadores los puñales,  
 hoy me conocerán. Perros traidores,  
 que el campo abandonais de las batallas  
 y pagais asesinos vengadores  
 detras de vuestras torres y murallas:  
 veo que á vuestros nobles vencedores  
 vuestro pavor servil no hallando vallas  
 apresta una venganza mas segura  
 envuelta en noche de traicion oscura.  
 No he de olvidarlo: vuestra raza entera  
 la mancha blanqueará de esta mancilla.  
 Grajos viles, que espanta mi bandera  
 son los reyes de Córdoba y Sevilla;  
 y yo haré con sus reinos una hoguera  
 á cuya luz, delante de Castilla  
 irán como espantados javalies  
 al salvaje compas de sus *telies*.  
 Infiel tengo de ser con los infieles:  
 vil he de ser con quien por vil me toma:  
 Sangre habrá: vuestros blancos alquiceles  
 rojos serán; y pues la guerra os doma  
 pesebres han de ser de mis corceles.

los profanos altares de Mahoma,  
y las ricas doncellas africanas  
esclavas de mis pobres castellanas.

Moro, en prenda de guerra inestinguible  
voy á mandar tu tronco y tu cabeza

á esos reyes que dieron por posible  
que ahogaras tú mi vida y mi grandeza.

Yo he reservado ese licor terrible  
para tí; bebe pues, y con fiereza  
el cuello dobla de la muerte al yugo.

En Castilla no le hay, sé tu verdugo.

HISSEM. No es necesario que á morir me ayude  
con ira ó con piedad ningun cristiano.

(Toma la copa.)

Mientes si piensas que al asirla dude  
medroso el corazon, débil la mano:

no, que aun valor al corazon me acude  
para decir muriendo á un castellano:

Ni quiero tu perdon, ni le merezco;

tu enemigo nací y aun te aborrezco. (Bebe.)

CONDE. Digna de mejor causa es tu osadía.

Dios te la tome en cuenta. ¡Sancho!

#### ESCENA XIV.

EL CONDE. HISSEM. SANCHO MONTERO.

CONDE. (A Sancho.) Espera

que los ojos ese hombre cierre al dia

y guárdale alli dentro hasta que muera.

HISSEM. No he de tardar. A mi sepulcro guía:

me avergonzara que caer me viera,

no imaginara que en aquel momento

le imploraba perdon, falto de aliento.

#### ESCENA XV.

EL CONDE.

Mi deber con el mundo está ya lleno;

mas ¡ay! réstame aun mi sacrificio;

beber el cáliz de dolor ageno,

levantarme yo mismo mi suplicio.

Esta tribulacion pesa ; oh Dios bueno!  
 en la balanza de tu eterno juicio;  
 y espie mi desman contra mi padre  
 la ofrenda colosal que hago á mi madre.

(Montero se presenta á la puerta del camarín donde  
 metió á Hissem: el conde al verle dice espantado:)  
 ¡Sancho, tan pronto!

SANCHO. De espirar acaba.

CONDE. Me horrorizo mirando si lo bebo  
 el desastrado fin que me esperaba.  
 Bien hice: en calma la conciencia llevo.  
 Separados estan: su fé lo estaba,  
 y un porvenir igual darles no debo:  
 no, obre cristiano: sin piedad le inmoló:  
 baje á la eternidad, mas baje solo.  
 Mas concluyamos de una vez: no quiero  
 dejar á la mitad tan grande hazaña,  
 que fuera necio: ayúdame, Montero.

(El conde y Montero sacan á la condesa desvaneci-  
 da en un sillón. La colocan en la escena, y el con-  
 de abre el camarín en que encerró al judío.)

## ESCENA XVI.

EL CONDE. LA CONDESA. SIMUEL BENJAMIN. SANCHO.

CONDE. (Al judío.) Vamos, judío, de tu ciencia estraña  
 el poder misterioso manifiesta.

SIMUEL. Paso me haced, mi mano está dispuesta.  
 (El judío se acerca á la condesa, y sacando de una  
 bolsita de piel una pequeña redoma se la aplica al  
 olfato. El conde y Sancho lo contemplan con an-  
 siedad.)

Dejadla reponer muy poco á poco;  
 la escitacion en su cerebro loco  
 de violenta impresion será funesta.

CONDE. ¡Oh, vuelve!

SIMUEL. Sí; respira; en grato sueño  
 reposaba, y si el tiempo que la espera  
 no ha de ser tan tranquilo y halagüeño...

CONDESA. ¡Ay!

CONDE. Silencio, rabino; todos fuera.

(Sancho Montero y el judío salen por la puerta del fondo. El conde se aparta á un lado de la escena, y la condesa empieza á volver en sí.)

ESCENA XVII.

EL CONDE. LA CONDESA.

CONDESA. ¿Dónde estoy? ¿Quién me turba mi reposo?

En deliciosa paz soñando estaba,  
y ¡ay de mí! con qué sueño tan hermoso  
mi apesorado espíritu gozaba.

• Sueño de luz, de calma y de ventura

• con encantada música arrullado,

• de cielo azul á la influencia pura

• por perfumadas auras oreado.

• ¡Cuán odioso es volver tras este sueño

• á la verdad de la azarosa vida!

• Mas... ¡qué recuerdo...! ¡Sí, con torvo ceño

• le sombreó vision descolorida!

• La vi á lo lejos, sí, los resplandores

• cruzar de horizonte luminoso

• fijando en mí sus ojos vengadores;

• los ojos ¡ay! del hijo y del esposo.

Mas ya desapareció.

(Se va á volver, y ve la mesa con las copas &c.)

¡Cielos! ¡qué miro!

Esa mesa... esa copa... (La mira.) ¡está vacía!

le habrá costado hasta el postrer suspiro.

Infeliz: ¡hijo mío!

(Al volverse del otro lado, encuentra á don Sancho, que la tiende los brazos.)

CONDE.

¡Madre mía!

CONDESA. ¡Sancho!

CONDE.

Madre, perdon; si á tanto he osado  
en el libro de Dios estaba escrito.

CONDESA.

Pero esa copa... (Con afan.)

CONDE.

La apuré el culpado;  
la tumba guarda ya vuestro delito.

Mirad.

(La muestra el cuarto en que se supone que yace Hissem.)

CONDESA.

¡Gran Dios!

CONDE. Él es: él, que os vendía  
de torpe amor bajo el impuro velo  
y á vuestra perdicion os conducia.

CONDESA. ¡ Ah! ¡ no lo mientes ya!

CONDE. No, madre mia.

Yo juzgo su traicion, su amor el cielo.

CONDESA. Gracias, Sancho: aunque lágrimas me cuesta,  
no volverle á encontrar quiero en el mundo  
que me arrastraba su pasion funesta.

CONDE. Guardadlo en el silencio mas profundo,  
madre, y romped ese padron infame

(*La da el pliego que Sancho quitó á Hissem.*)

de vuestro deshonor: ya no hay ahora  
quien esa prueba contra vos reclame.

CONDESA. ¡ Hijo mio!

CONDE. Y oid, madre y señora,  
que pronto es fuerza que el clarin me llame  
para salir contra la hueste mora,  
y antes de mi cariño daros quiero  
la última prueba, y el á Dios postrero.

Si habeis manchado vuestro honor liviana  
fea fragilidad en vos ha sido,  
mas carga fué de nuestra raza humana  
y frágiles al mundo hemos venido.

Mas decir que una noble castellana  
quiso al hijo matar de ella nacido  
no ha de poder el mundo, madre mia,  
mientras ayude Dios á don García.

Espuesto al vulgo su cadáver frio  
á mis puertas será: tumba mentida  
tendreis vos, y ese crimen será mio.

Sí, de Oña en los peñascos escondida  
monasterio fundad triste y sombrío  
do el funeral os rezarán en vida;

mas circunde ese santo monasterio,  
siniestro y espesísimo misterio.

Créale todo el mundo alucinado  
como eterna señal espiatoria

sobre el sepulcro vuestro levantado  
de un parricida vil torpe memoria.

Mas antes que el sepulcro el templo alzado  
penitente vivid: mienta la historia,

y antes que vuestro honor por mí sucumba,  
ábrase al mio deshonrada tumba.

CONDESA. ¡Tú! ¿tú arrostrar de mi pasión funesta  
la deshonra? Jamás. Morir prefiero.

CONDE. Madre, no recordeis lo que me cuesta  
tamaño abnegación; mas yo lo quiero.  
Vuestro hijo soy, mi obligación es esta,  
y obraré como cumple á un caballero:  
sabré, aunque el mundo me acrimine un día,  
que hijo fué para vos Sancho García.  
Ni una palabra mas, madre, ni una.  
Partid: gloria y honor os sacrificio,  
y puede una palabra inoportuna  
hacerme vacilar; que es don muy rico  
el que la gloria y el honor aduna.  
Montero irá con vos, os lo suplico;  
y en la próxima noche idos segura  
con gente fiel y con la niebla oscura.

CONDESA. Sí, Sancho, partiré desde esta hora  
á socavar mi funerario lecho  
donde yacer en paz; mas que tu pecho  
no me guarde rencor.

CONDE. Nunca, señora.

CONDESA. Yo de mi celda en el recinto estrecho  
del Dios que escucha á quien con fé le implora  
atraeré sobre tí y sobre tu gente  
la excelsa bendición omnipotente.  
¡A Dios! *(Se abrazan.)*

CONDE. *(Lleándola y deteniéndola en el dintel de la  
puerta.)* - Id, y si os llevan algún día  
mi cadáver envuelto en mi bandera,  
sobre el sangriento tronco; madre mía!  
derramad una lágrima siquiera.  
Y al grabar en mi losa "*Aquí García,*"  
decid sobre ella por la vez postrera:  
"Caballero murió, murió inocente.  
Yo vivo aún, y el universo miente."

#### ESCENA XVIII.

EL CONDE.

Como quien soy cumplí: ya estoy tranquilo.

En buen hora los siglos engañados  
 mi historia cuenten con airado estilo:  
 mi nombre y mi valor sean mirados  
 con horror en buen hora: no vacilo.  
 No es mio el crimen con que van manchados,  
 y ese borron que empaña mi memoria  
 en mi tumba será *Sol* de mi gloria.  
 A ella osarán con lenguas fementidas  
 las almas ruines al valor estrañas,  
 mas saldrán á dejarlas desmentidas  
 las legiones que dejan mis campañas  
 en Osma y en Sepúlveda tendidas.  
 Si, yo cuento mis dias por hazañas,  
 y descender á mi sepulcro puedo  
 á desleal posteridad sin miedo.

(Llamando.)

¡Sancho!

ESCENA XIX.

EL CONDE. SANCHO MONTERO.

SANCHO.

Señor.

CONDE.

¡Mi lanza y mi caballo!

Mi fortuna á arrostrar con alma entera  
 y á morir con honor pronto me halló.

Sea paño á mi tumba mi bandera,  
 y al echar sobre mí su injusto fallo,  
 diga por fin la gente venidera:

“Con tan gran corazon ser no podia  
 un malvado tan vil Sancho García.”

(Sale el conde: Montero le sigue. — Cae el telon.)

FIN DE LA COMPOSICION.

*Nota del autor.* Todos los versos que van marcados con esta señal \* se suprimieron en la representacion, por evitar pesadez en las escenas á que corresponden; y porque la decoracion de la segunda parte del acto segundo se varió, dejándola en un simple subterráneo.